

Zaharia

Cartea lui Zaharia

Interliniar Grec - Român

Biblia ROG

Ediție digitală pentru tipar -- vizitați bibliaapostolica.ro

13/08/2026 21:12:51

CAPITOLUL 1

1:1 ^{1722 3588 3590 3376 2094 1208 1909 *} ^{1096 3056 2962 4314} εν τω ογδόω μηνί έτους δευτέρου επί Δαρείου εγένετο λόγος κυρίου προς
In a opta lună a anului al doilea al lui Darius, a venit cuvântul Domnului către
^{2197 3588 3588 914 5207 *} ^{3588 4396 3004 3710 2962 1909 3588} Ζαχαρίαν τον του Βαραχίου υιού Αδδώ τον προφήτην λέγων 1:2 ωργίσθη κύριος επί τους
Zaharia, *fiul* lui Berechia, *fiul* lui Ido profetul, spunând, S-a supărat Domnul pe
^{3962 1473 3709 3173 2532 2046 4314 1473 3592 3004 2962 3588 1411} πατέρας υμών οργήν μεγάλην 1:3 και ερείς προς αυτούς τάδε λέγει κύριος των δυνάμεων
părinții voștri cu urgie mare. Și vei spune către ei, Așa spune Domnul Oștirilor,
^{1994 4314 1473 3004 2962 3588 1411 2532 1994 4314 1473 3004} επιστρέψατε προς με λέγει κύριος των δυνάμεων και επιστραφήσομαι προς υμάς λέγει
Întoarceți-vă către Mine, spune Domnul Oștirilor! și Eu Mă voi întoarce către voi, spune
^{2962 3588 1411 2532 3361 1096 2531 3588 3962 1473 3739 1458-1473} κύριος των δυνάμεων 1:4 και μη γίνεσθε καθώς οι πατέρες υμών οίς ενεκάλεσαν αυτοίς
Domnul Oștirilor. Și nu vă faceți precum părinții voștri, pe care i-au acuzat
^{3588 4396 3588 1715 3004 3592 3004 2962 3588 1411 654 575 3588} οι προφήται οι εμπροσθεν λέγοντες τάδε λέγει κύριος των δυνάμεων αποστρέψατε από των
profeții cei dinainte, spunând, Așa vorbește Domnul Oștirilor, Întoarceți-vă de la
^{3598 1473 3588 4190 2532 575 3588 2006.1 1473 3588 4190 2532 3756 1522} οδών υμών των πονηρών και από των επιτηδεύματων υμών των πονηρών και ου εισήκουσαν
căile voastre cele cumplite, și de la practicile voastre cele cumplite! Și ei n-au ascultat,
^{2532 3756 4337 3588 1522-1473 3004 2962 3588 3962 1473 4226 1510.2.6 2532 3588} και ου προσέσχον του εισακούσαι μου λέγει κύριος 1:5 οι πατέρες υμών που εισί και οι
și nu au luat seamă să Mă asculte, spune Domnul. Părinții voștri, unde sunt? și
^{4396 3361 1519 3588 165 2198 4133 3588 3056 1473 2532 3588 3544.1 1473 1209} προφήται μη εις τον αιωνα ζήσονται 1:6 πλην τους λόγους μου και τα νόμιμά μου δέχεσθε
profeții, oare în veac vor trăi? Voi însă cuvintele Mele și legile Mele primiți-le,
^{3745 1473 1781 1722 4151 1473 3588 1401 1473 3588 4396 3588 2638} όσα εγώ εντέλλομαι εν πνεύματί μου τοις δούλοις μου τοις προφήταις οι κατέλαβον
toate câte Eu le-am poruncit prin Duhul Meu robilor Mei profeții, cei ce au strigat
^{3588 3962 1473 2532 611 2532 2036 2531 3904.4} τους πατέρας υμών και απεκρίθησαν και είπαν καθώς παρατέτακται
către părinții voștri. Și ei au răspuns, și au zis, Așa cum S-a desfășurat în rânduri de bătaie
^{2962 3588 1411 3588 4160-1473 2596 3588 3598 1473 2532 2596 3588 2006.1 1473} κύριος των δυνάμεων του ποιήσαι ημίν κατά τας οδούς ημών και κατά τα επιτηδεύματα ημών
Domnul Oștirilor ca să ne facă după căile noastre, și după practicile noastre,
^{3779 4160-1473 3588 5076.1-2532-1497.2 1722 3588 1734 3376 3778 3588 3376 *} ούτως εποίησεν ημίν 1:7 τη τετράδι και εικάδι εν τω ενδεκάτω μηνί ούτος ο μην Σαβάτ
așa ne-a făcut. În a douăzeci și patra zi din a unsprezecea lună, aceasta e luna Șebat,
^{1722 3588 1208 2094 1909 *} ^{1096 3056 2962 4314 2197 3588 3588 914} εν τω δευτέρω έτει επί Δαρείου εγένετο λόγος κυρίου προς Ζαχαρίαν τον του Βαραχίου
în al doilea an al lui Darius, a venit cuvântul Domnului către Zaharia, *fiul* lui Berechia,
^{5207 *} ^{3588 4396 3004 3708 3588 3571 2532 2400 435 1910} υιόν Αδδώ τον προφήτην λέγων 1:8 εώρακα την νύκτα και ιδού ανήρ επιβεβηκώς
fiul lui Ido profetul, spunând, Am văzut în noapte, și iată, un bărbat călare pe

2462 4450 2532 3778 2476 303.1 3588 3735 3588 2683.1 2532 3694 1473
 ἵππον πυρρὸν καὶ οὗτος εἰστήκει ἀναμέσον των ὁρέων των κατασκίων καὶ ὀπίσω αὐτοῦ
 un cal roșu, și acesta stătea în mijlocul munților cei umbroși; și în spatele lui,

2462 4450 2532 3022 2532 4164 2532 2036 5100 3778 2962 2532 2036 4314
 ἵπποι πυρροὶ καὶ λευκοὶ καὶ ποικίλοι 1:9 καὶ εἶπα τι οὗτοι κύριε καὶ εἶπε πρὸς
 cai roșii, și albi, și cu picățele. Și am zis, Ce-s aceștia, doamne? Și a zis către

1473 3588 32 3588 2980 1722 1473 1473 1166-1473 5100 1510.2.3 3778 2532 611
 με ὁ ἄγγελος ὁ λαλῶν ἐν ἐμοί ἐγὼ δεῖξω σοι τι ἐστὶ ταῦτα 1:10 καὶ ἀπεκρίθη
 mine îngerul care vorbea cu mine, Eu îți voi arăta ce sunt acestea. Și a răspuns

3588 435 3588 2186 303.1 3588 3735 2532 2036 4314 1473 3778 1510.2.6 3739
 ὁ ἀνὴρ ὁ ἐφεστηκὼς ἀναμέσον των ὁρέων καὶ εἶπε πρὸς με οὗτοί εἰσιν οὗς
 bărbatul care stătea în mijlocul munților, și a zis către mine, Aceștia sunt cei

1821 2962 4038.1 3588 1093 2532 611 3588 32 2962
 ἐξαπέστειλε κύριος περιδεῦσαι τὴν γῆν 1:11 καὶ ἀπεκρίθησαν τῷ ἀγγέλῳ κυρίου
 trimiși de Domnul pentru a călători pe pământ. Și ei au răspuns îngerului Domnului

3588 2186 303.1 3588 3735 2532 2036 4038.1 3588 1093 2532 2400 3956 3588
 τῷ ἐφεστώτῳ ἀναμέσον των ὁρέων καὶ εἶπαν περιδεύκαμεν τὴν γῆν καὶ ἰδοὺ πάσα ἡ
 care stătea în mijlocul munților, și au zis, Am călătorit pe pământ, și iată, tot

1093 2730 2532 2270 2532 611 3588 32 2962 2532 2036 2962
 γῆ κατοικεῖται καὶ ἡσυχάζει 1:12 καὶ ἀπεκρίθη ὁ ἄγγελος κυρίου καὶ εἶπε κύριε
 pământul este locuit și liniștit. Și a răspuns îngerul Domnului și a spus, Doamne

3588 1411 2193 5100 3766.2 1653 3588 2419 2532 3588 4172 2448
 των δυνάμεων ἕως τίνος οὐ μὴ ἐλεήσης τὴν Ἱερουσαλὴμ καὶ τὰς πόλεις Ἰουδα
 al Oștirilor, până când în niciun fel nu vei avea milă de Ierusalim, și de cetățile lui Iuda,

3739 2373 3778 1441.3 2094 2532 611 2962 3588 32 3588
 αἰς ἐθυμώθης τοῦτο ἐβδομηκοστὸν ἔτος 1:13 καὶ ἀπεκρίθη κύριος τῷ ἀγγέλῳ τῷ
 pe care Te-ai mâniat acești șaptezeci de ani? Și a răspuns Domnul îngerului care

2980 1722 1473 4487 2570 3056 3874.1 2532 2036 4314 1473 3588 32
 λαλοῦντι ἐν ἐμοί ῥήματα καλὰ λόγους παρακλητικούς 1:14 καὶ εἶπε πρὸς με ὁ ἄγγελος
 vorbea cu mine vorbe bune, cuvinte mângâietoare. Și a zis către mine îngerul

3588 2980 1722 1473 349 3004 3592 3004 2962 3841 2206
 ὁ λαλῶν ἐν ἐμοί ἀνάκραγε λέγων τάδε λέγει κύριος παντοκράτωρ ἐξήλωκα
 care vorbea cu mine, Strigă, spunând, Așa vorbește Domnul Cel Atotputernic, Am fost gelos

3588 2419 2532 3588 4622 2205 3173 2532 3709 3173 1473 3710
 τὴν Ἱερουσαλὴμ καὶ τὴν Σιών ζήλον μέγαν 1:15 καὶ ὀργὴν μεγάλην ἐγὼ ὀργίζομαι
 pentru Ierusalim, și pentru Sion cu gelozie mare. Și cu urgie mare Eu M-am supărat

1909 3588 1484 3588 4902.4 446.2 1473 3303 3710 3641
 ἐπὶ τὰ ἔθνη τὰ συνεπιτιθέμενα ἀνθ' ὧν ἐγὼ μὲν ὠργίσθην ὀλίγα
 pe națiuni, cele care împreună se strâng pentru a ataca; pentru că Eu, da, M-am supărat puțin,

1473-1161 4902.4 1519 2556 1223 3778 3592 3004 2962
 αὐτοὶ δε συνεπέθεντο εἰς κακά 1:16 διὰ τοῦτο τάδε λέγει κύριος
 ei însă împreună s-au strâns pentru a ataca ca să facă rele. De aceea, așa spune Domnul,

1994 1909 2419 1722 3628 2532 3588 3624 1473 456 1722 1473 3004
 ἐπιστρέψω ἐπὶ Ἱερουσαλὴμ ἐν οἰκτιρμῷ καὶ ὁ οἶκός μου ἀνοικοδομηθήσεται ἐν αὐτῇ λέγει
 Mă voi întoarce către Ierusalim cu îndurare, și Casa Mea va fi rezidită în el, spune

2962 3588 1411 2532 3358 1614 1909 2419 2089 349 3004
 κύριος των δυνάμεων καὶ μέτρον ἐκταθήσεται ἐπὶ Ἱερουσαλὴμ 1:17 ἔτι ἀνάκραγε λέγων
 Domnul Oștirilor, și metrul va fi întins peste Ierusalim. Din nou strigă, spunând,

3592 3004 2962 3588 1411 2089 1315.1 4172 1722 18 2532 1653
 τάδε λέγει κύριος των δυνάμεων ἔτι διαχυθήσονται πόλεις ἐν ἀγαθοῖς καὶ ἐλεήσει
 Așa vorbește Domnul Oștirilor, Încă se vor desfăta cetățile în bunătați, și va avea milă

2962 2089 3588 4622 2532 140 2089 3588 2419 2532 142 3588 3788 1473
 κύριος ἔτι τὴν Σιών καὶ αἰρετίζει ἔτι τὴν Ἱερουσαλὴμ 1:18 καὶ ἦρα τοὺς ὀφθαλμούς μου
 Domnul încă de Sion, și va alege încă Ierusalimul. Și am ridicat ochii mei,

2532 1492 2532 2400 5064 2768 2532 2036 4314 3588 32 3588 2980 1722 1473
 καὶ ἰδὼν καὶ ἰδοὺ τέσσαρα κέρατα 1:19 καὶ εἶπα πρὸς τὸν ἄγγελον τὸν λαλοῦντα ἐν ἐμοί
 și am privit, și iată, patru coarne. Și am zis către îngerul care vorbea cu mine,

1:8 ἄrobă specifică, cu pete mici; sinonim: sur rotat; engleză: dapple grey

1:16 ἄfunia de măsurat

5100 1510.2.3 3778 2962 2532 2036 4314 1473 3778 3588 2768 3588 1287
 τι εστι ταῦτα κύριε και ειπε προς με ταῦτα τα κέρατα τα διασκορπίσαντα
 Ce sunt acestea, doamne? Și el a zis către mine, Acestea sunt coarnele cele ce risipesc[†]
 3588 2455 2532 3588 2474 2532 3588 2419 2532 1166-1473 2962 5064 5045
 τον Ιουδαν και τον Ισραήλ και την Ιερουσαλήμ 1:20 και εδειξε μοι κύριος τέσσαρας τέκτονας
 pe Iuda, și pe Israel, și Ierusalimul. Și mi-a arătat Domnul patru meșteri[†].
 2532 2036 5100 3778-2064 4160 2532 2036 4314 1473 3004 3778 3588 2768
 1:21 και ειπα τι οὔτοι ἐρχονται ποιῆσαι και ειπε προς με λέγων ταῦτα τα κέρατα
 Și am zis, Ce vin acestea să facă? Și el a zis către mine, spunând, Acestea sunt coarnele
 3588 1287 3588 2455 2532 3588 2474 2608 2532 3762 1473 142
 τα διασκορπίσαντα τον Ιουδαν και τον Ισραήλ κατεαξαν και ουδείς αυτών ἦρε
 care l- au împrăștiat pe Iuda, și pe Israel l-au zdrobit, și niciunul din ei nu și-a ridicat
 2776 2532 1831-3778 3588 3690.3-1473 1519 5495 1473 3588 5064 2768 1484-1510.2,6
 κεφαλὴν και ἐξηλθοσαν οὔτοι του οξύναι αυτά εις χεῖρας αυτών τα τέσσαρα κέρατα ἐθνη εισὶν
 capul. Și aceștia au ieșit ca să le ascuță cu mâinile lor -- cele patru coarne sunt națiuni
 1869 2768 1909 3588 1093 2962 3588 1287-1473
 ἐπαιρόμενα κέρας ἐπὶ την γην κυρίου του διασκορπίσαι αυτήν
 ridicându-și cornul împotriva țării Domnului, ca s-o împrăștie.

CAPITOLUL 2

2532 142 3588 3788 1473 2532 1492 2532 2400 435 2532 1722 3588 5495
 2:1 και ἦρα τους οφθαλμούς μου και ἶδον και ἰδοὺ ἀνὴρ και ἐν τη χειρὶ
 Și am ridicat ochii mei, și am văzut, și iată, un bărbat, și în mâna
 1473 4979 1089.3 2532 2036 4314 1473 4226 4198 2532 2036 4314 1473 3588
 αὐτοῦ σχοινίον γεωμετρικόν 2:2 και ειπα προς αὐτόν που πορεύῃ και ειπε προς με του
 lui, o frânghie de geometru. Și am zis către el, Unde te duci? Și el a zis către mine,
 1267.1 3588 2419 2532 1492 4080 3588 4114 1473 1510.2.3 2532 4080 3588
 διαμετρήσαι την Ιερουσαλήμ και ἰδεῖν πηλίκον το πλάτος αὐτῆς εστι και πηλίκον το
 Să măsoar Ierusalimul, și să văd cât de mare lățimea lui este, și cât de mare este
 3372 2532 2400 3588 32 3588 2980 1722 1473 2476 2532 2087 32 1607
 μήκος 2:3 και ἰδοὺ ὁ ἄγγελος ὁ λαλῶν ἐν ἐμοί εἰστήκει και ἕτερος ἄγγελος ἐξεπορεύετο
 lungimea. Și iată, îngerul care vorbea cu mine s-a oprit, și un alt înger a ieșit
 1519 4877 1473 2532 2036 4314 1473 5143 2532 2980 4314 3588 3494 1565
 εις συνάντησιν αὐτῷ 2:4 και ειπεν προς αὐτόν δράμε και ἀλλήσον προς τον νεανίαν ἐκείνον
 în întâmpinarea lui. Și a zis către el, Aleargă și vorbește către tânărul acesta,
 3004 2619.3 2730 2419 575 4128 444 2532 2934 1722
 λέγων κατάκαρπῶς κατοικηθήσεται Ιερουσαλήμ ἀπὸ πλήθους ἀνθρώπων και κτηνῶν ἐν
 spunând, Plin de rod va fi locuit Ierusalimul datorită mulțimii oamenilor și vitelor din
 3319 1473 2532 1473 1510.8.1 1473 3004 2962 5038 4442 2943 2532 1519
 μέσω αὐτῆς 2:5 και ἐγὼ ἔσομαι αὐτῇ λέγει κύριος τείχος πυρός κυκλόθεν και εις
 mijlocul lui. Și Eu voi fi pentru el, spune Domnul, un zid de foc de jur împrejur, și în
 1391 1510.8.1 1722 3319 1473 5599 5599 5343 575 1093 1005 3004 2962 1360
 δόξαν ἔσομαι ἐν μέσω αὐτῆς 2:6 ὦ ὦ φεύγετε ἀπὸ γῆς βορρά λέγει κύριος διότι
 glorie voi fi în mijlocul lui. Oh, Oh, fugiți din pământul crivățului[†], spune Domnul; căci
 1537 3588 5064 417 3588 3772 4863-1473 3004 2962 1519 4622 391.2
 ἐκ των τεσσάρων ἀνέμων του ουρανοῦ συνάξω υμᾶς λέγει κύριος 2:7 εις Σιών ἀνασώζεσθε
 din cele patru vânturi ale cerului vă voi strânge, spune Domnul. În Sion scăpați,
 3588 2730 2364 897 1360 3592 3004 2962 3841
 οι κατοικούντες θυγατέρα Βαβυλώνης 2:8 διότι τάδε λέγει κύριος παντοκράτωρ
 voi cei ce locuiți la fiica Babilonului. Fiindcă așa spune Domnul Cel Atotputernic,
 3694 1391 1821-1473 1909 3588 1484 3588 4659.1-1473 1360 3588 680-1473
 ὀπισθόδοξης εξαπέσταλκέ με ἐπὶ τα ἔθνη τα σκυλεύσαντα υμᾶς διότι ὁ ἀπτόμενος υμῶν
 După glorie m-a trimis la națiunile care v-au prădat; fiindcă cel ce vă atinge
 5613 3588 680 3588 2880.1 3588 3788 1473 1360 2400 1473 2018 3588
 ὡς ὁ ἀπτόμενος της κόρης του οφθαλμοῦ αὐτοῦ 2:9 διότι ἰδοὺ ἐγὼ ἐπιφέρω την
 e precum cel ce atinge lumina ochiului Lui. Fiindcă iată, Eu Îmi aduc

1:19 †împrăștie

1:20 †τέκτων: meșter, tâmplar, dulgher, inginer; 25 de oc. în VT, și numai 2 oc. în NT, unde acest cuvânt se referă la Domnul Isus,

numit "fiul tâmplarului"; în limba română, în NT, toți traducătorii din toate timpurile folosesc "tâmplar"; în mod tradițional în alte limbi

τέκτων este tradus prin "dulgher"

2:4 †lit: ei -- cetatea Ierusalimului

2:6 †nordului

5495 1473 1909 1473 2532 1510.8.6 4661 3588 1398-1473 2532 1097 3754
 χεῖρά μου ἐπ' αὐτοὺς καὶ ἔσονται σκύλα τοῖς δουλεύουσιν αὐτοῖς καὶ γινώσθεσθε ὅτι
 mâna Mea asupra lor, și vor fi prăzi celor ce ca robii îi slujesc; și veți cunoaște că

2962 3841 1821-1473 5059.6 2532 2165 2364 4622
 κύριος παντοκράτωρ ἐξαπέσταλκέ με 2:10 τέρπου καὶ ευφραίνου θυγάτηρ Σιών
 Domnul Cel Atotputernic m-a trimis. Bucură-te și veselește-te, fiica Sionului,

1360 2400 1473 2064 2532 2681 1722 3319 1473 3004 2962 2532
 διότι ἰδοὺ ἐγὼ ἔρχομαι καὶ κατασκηνώσω ἐν μέσῳ σου λέγει κύριος 2:11 καὶ
 fiindcă iată, Eu vin, și Îmi voi întinde cortul în mijlocul tău, spune Domnul. Și

2703 1484 4183 1909 3588 2962 1722 3588 2250 1565 2532 1510.8.6-1473 1519 2992
 καταφεύζονται ἔθνη πολλά ἐπὶ τὸν κύριον ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ καὶ ἔσονται αὐτῷ εἰς λαόν
 se vor adăposti națiuni multe la Domnul în ziua aceea, și ei îi vor fi drept popor;

2532 2681 1722 3319 1473 2532 1921 3754 2962 3841
 καὶ κατασκηνώσω ἐν μέσῳ σου καὶ ἐπιγνώσῃ ὅτι κύριος παντοκράτωρ
 și Îmi voi întinde cortul în mijlocul tău, și veți cunoaște deplin că Domnul Cel Atotputernic

1821-1473 4314 1473 2532 2624.1 2962 3588 2455 3588 3310 1473 1909
 ἐξαπέσταλκέ με πρὸς σε 2:12 καὶ κατακληρονομήσει κύριος τὸν Ἰουδαν τὴν μερίδα αὐτοῦ ἐπὶ
 m-a trimis la voi. Și va lua în moștenire Domnul pe Iuda, partea Lui în

3588 1093 3588 39 2532 140 2089 3588 2419 2125 3956 4561
 τὴν γῆν τὴν ἁγίαν καὶ αἰρετεῖ ἐτι τὴν Ἱερουσαλήμ 2:13 εὐλαβείσθω πάσα σὰρξ
 pământul cel sfânt, și va alege încă Ierusalimul. Să se teamă cu evlavie orice carne

575 4383 2962 3754 1825 1537 3507 39-1473
 ἀπὸ προσώπου κυρίου ὅτι ἐξεγήγερται ἐκ νεφελῶν ἁγίων αὐτοῦ
 înaintea Feței Domnului; căci El S-a ridicat din norii Lui cei sfinți.

CAPITOLUL 3

3:1 2532 1166-1473 2962 2424 3588 2409 3588 3173 2476 4253 4383 32
 καὶ ἐδείξε μοι κύριος Ἰησοῦν τὸν ἱερέα τὸν μέγαν ἐστῶτα πρὸ προσώπου ἀγγέλου
 Și mi-a arătat Domnul pe Iosua preotul cel mare stând în fața îngerului

2962 2532 3588 1228 2476 1537 1188 1473 3588 480-1473 2532
 κυρίου καὶ ὁ διάβολος εἰστήκει ἐκ δεξιῶν αὐτοῦ τοῦ ἀντικείσθαι αὐτῷ 3:2 καὶ
 Domnului, și diavolul stând la dreapta lui ca să i se împotrivesc. Și

2036 2962 4314 3588 1228 2008-2962 1722 1473 1228 2532
 εἶπεν κύριος πρὸς τὸν διάβολον ἐπιτιμήσαι κύριος ἐν σοὶ διάβολε καὶ
 a zis Domnul către diavolul, Domnul Să ridice mustrare împotriva ta, diavole; și

2008-2962 1722 1473 3588 1586 3588 2419 3378 3778
 ἐπιτιμήσαι κύριος ἐν σοὶ ὁ ἐκλεξάμενος τὴν Ἱερουσαλήμ οὐχὶ οὗτος
 Domnul Să ridice mustrare împotriva ta, El cel ce a ales Ierusalimul. Nu e el

1149.1 1610.6 1537 4442 2532 2424 1510.7.3 1746 2440 4508 2532
 δαλός ἐξεσπασμένος ἐκ πυρός 3:3 καὶ Ἰησοῦς ἦν ἐνδεδυμένος ἱμάτια ρυπαρά καὶ
 un tăciune scos din foc? Și Iosua era îmbrăcat cu haine murdare, și

2476 4253 4383 3588 32 2532 611 2532 2036 4314 3588 2476
 εἰστήκει πρὸ προσώπου τοῦ ἀγγέλου 3:4 καὶ ἀπεκρίθη καὶ εἶπε πρὸς τοὺς ἐστηκότας
 stătea înaintea feței îngerului. Și a răspuns, și a zis către cei ce stăteau

4253 4383 1473 3004 851 3588 2440 3588 4508 575 1473 2532 2036
 πρὸ προσώπου αὐτοῦ λέγων ἀφέλετε τὰ ἱμάτια τὰ ρυπαρά ἀπ' αὐτοῦ καὶ εἶπεν
 înaintea feței lui, spunând, Îndepărtați hainele murdare de pe el! Și a zis

4314 1473 2400 1807 3588 93 1473 2532 1746 1473 4158
 πρὸς αὐτόν ἰδοὺ ἐξειλόμεν τὰς ἀδικίας σου καὶ ἐνδύσατε αὐτόν ποδήρη
 către el, Iată, am luat nedreptățile tale. Și îmbrăcați-l cu o haină până la picioare.

2532 2036 2007 2532 3411.2 2532 2787.1 2513 1909 3588 2776 1473 2532 2007
 3:5 ἀνδ εἶπεν ἐπιθετε καὶ μίτραν καὶ κίδαριν καθάραν ἐπὶ τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ καὶ ἐπέθηκαν
 Și a zis, Puneți și o mitră și un turban curat pe capul lui. Și au pus

3411.2 2532 2787.1 2513 1909 3588 2776 1473 2532 4016-1473 2440 2532 3588
 μίτραν καὶ κίδαριν καθάραν ἐπὶ τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ καὶ περιέβαλον αὐτόν ἱμάτια καὶ ὁ
 o mitră și un turban curat pe capul lui. Și l-au îmbrăcat cu haine; și

32 2962 2476 2532 1263 3588 32 2962 4314 2424
 ἄγγελος κυρίου εἰστήκει 3:6 καὶ διεμαρτύρετο ὁ ἄγγελος κυρίου πρὸς Ἰησοῦν
 îngerul Domnului stătea de față. Și a mărturisit îngerul Domnului către Iosua,

3004 3592 3004 2962 3841 1437 1722 3588 3598 1473 4198 2532 3588
 λέγων 3:7 τάδε λέγει κύριος παντοκράτωρ εἰάν ἐν ταῖς ὁδοῖς μου πορεύσῃ καὶ τὰ
 spunând, Așa vorbește Domnul Cel Atotputernic, Dacă în căile Mele vei umbla, și

4366.2 1473 5442 2532 1473 1252 3588 3624 1473 2532 1473 5442
 προστάγματά μου φυλάξης και συ διακρινείς τον οίκόν μου και συ φυλάξεις
 comenzile Mele *le vei păzi*, atunci tu vei arbitra prin judecată Casa Mea, și tu vei păzi

3588 833 1473 2532 1325-1473 390 1722 3319 3588 2476-3778
 την αυλήν μου και δώσω σοι αναστρεφόμενους εν μέσω των εστηκότων τούτων
 curtea Mea, și îți voi da pe cei ce pășesc în mijlocul acestora care stau de față.

191 1211 2424 3588 2409 3588 3173 1473 2532 3588 4139 1473 3588 2521 4253
3:8 άκουε δη Ιησού ο ιερεύς ο μέγας συ και οι πλησίον σου οι καθήμενοι πρό
 Ascultă acum Iosua preotul cel mare, tu și apropiatii tăi, cei ce șed înaintea

4383 1473 1360 435 5059.1 1510.2.6 1360 2400 1473 71 3588 1401
 προσώπου σου διότι άνδρες τερατοσκόποι εισίν διότι ιδού εγώ άγω τον δούλον
 feței tale, căci bărbați observatori de minuni sunt ei. Fiindcă iată, Eu voi aduce pe robul

1473 395 1360 3588 3037 3739 1325 4253 4383 2424 1909 3588 3037
 μου ανατολήν **3:9** διότι ο λίθος ον έδωκα προ προσώπου Ιησού επί τον λίθον
 Meu -- Odrasla. Fiindcă piatra pe care am pus-o înaintea feței lui Iosua; pe piatra

3588 1520 2033 3788 1510.2.6 2400 1473 3736 998.1 3004 2962 3841
 τον ένα επτά οφθαλμοί εισιν ιδού εγώ ορύσσω βόθρον λέγει κύριος παντοκράτωρ
 aceasta unică, șapte ochi sunt. Iată, Eu sap o groapă, spune Domnul Cel Atotputernic;

2532 5584 3956 3588 93 3588 1093 1722 2250-1520 1722 3588 2250 1565
 και ψηλαφήσω πάσαν την αδικίαν της γης εν ημέρα μία **3:10** εν τη ημέρα εκείνη
 și voi pune mâna pe toată nedreptatea țării într- o singură zi. În ziua aceea,

3004 2962 3841 4779 1538 3588 4139 1473 5270 288 2532
 λέγει κύριος παντοκράτωρ συγκαλέσετε έκαστος τον πλησίον αυτού υποκάτω αμπέλου και
 spune Domnul Cel Atotputernic, veți convoca fiecare pe vecinul lui sub viță și

5270 4808
 υποκάτω συκής
 sub smochin.

CAPITOLUL 4

2532 1994 3588 32 3588 2980 1722 1473 2532 1825-1473 3739-5158 3752 1825
4:1 και επέστρεψεν ο άγγελος ο λαλών εν εμοί και εξήγειρέ μεον τρόπον όταν εξεγερθή
 Și s-a întors îngerul care vorbea cu mine; și m-a trezit, ca atunci când se trezește

444 1537 5258 1473 2532 2036 4314 1473 5100 1473 991 2532 2036 3708
 άνθρωπος εξ ύπνου αυτού **4:2** και είπε προς με τι συ βλέπεις και είπα εώρακα
 un om din somnul lui. Și a zis către mine, Ce anume tu vezi? Și am zis, M-am uitat,

2532 2400 3087 5552-3650 2532 3588 2984.1 1883 1473 2532 2033
 και ιδού λυχνία χρυσή όλη και το λαμπαδιον επάνω αυτής και επτά
 și iată, Un sfeșnic cu totul de aur, și bolul de ulei al sfeșnicului deasupra lui, și șapte

3088 1883 1473 2532 2033 1884.4 3588 2033 3088 3588 1883 1473
 λύχνοι επάνω αυτής και επτά επαrustρίδες τοις επτά λύχνοις τοις επάνω αυτής
 candelae deasupra lui, și șapte țevi de ulei pentru cele șapte candelae deasupra lui,

2532 1417 1636 1883 1473 1520 1537 1188 3588 2984.1-1473 2532 1520 1537 2176
4:3 και δύο ελαίαι επάνω αυτής μία εκ δεξιών του λαμπαδίου αυτής και μία εξ ευωνύμων
 și doi măslini deasupra lui, unul la dreapta bolului ei de ulei, și unul la stânga.

2532 1905 2532 2036 4314 3588 32 3588 2980 1722 1473 3004 5100 1510.2.3
4:4 και επηρώτησα και είπα προς τον άγγελον τον λαλούντα εν εμοί λέγων τι εστι
 Și am întrebat, și am zis către îngerul care vorbea cu mine, spunând, Ce sunt

3778 2962 2532 611 3588 32 3588 2980 1722 1473 2532 2036 4314 1473 3756
 ταύτα κύριε **4:5** και απεκρίθη ο άγγελος ο λαλών εν εμοί και είπε προς με ου
 acestea, doamne? Și a răspuns îngerului care vorbea cu mine. Și a zis către mine, Nu

1097 5100 1510.2.3 3778 2532 2036 3780 2962 2532 611 2532 2036 4314 1473
 γινώσκεις τι εστι ταύτα και είπα ουχί κύριε **4:6** και απεκρίθη και είπε προς με
 cunoști ce sunt acestea? Și am zis, Nu, doamne. Și a răspuns și a zis către mine,

3004 3778 3588 3056 2962 4314 2216 3004 3756 1722 1411 3173 3761
 λέγων ούτος ο λόγος κυρίου προς Ζοροβάβελ λέγων ουκ εν δυνάμει μεγάλη ουδέ
 spunând, Acesta e cuvântul Domnului către Zorobabel, spunând, Nu prin putere mare, nici

3:9 †care este singură

3:9 †mă voi ocupa

4:1 †ca atunci când cineva îl trezește pe

4:2 †cupa, vasul

4:3 †cupa, vasul

1722 2479 235 1722 4151 1473 3004 2962 3841 5100 1510.2.2 1473 3588 3735
 εν ισχύϊ ἀλλ' εν πνεύματί μου λέγει κύριος παντοκράτωρ 4:7 τις ει συ το όρος
 prin forță, ci prin Duhul Meu, spune Domnul Cel Atotputernic. Ce ești tu munte

3588 3173 4253 4383 2216 3588 2734.2 2532 1627 3588 3037 3588
 το μέγα προ προσώπου Ζοροβάβελ του κατορθώσει και εξοίσω τον λίθον της
 mare înaintea feței lui Zorobabel ca să te ridici? Și Eu voi scoate la iveală Piatra

2817 2471 5485 5485 1473 2532 1096 3056 2962 4314 1473
 κληρονομίας ισότητα χάριτος χάριτα αυτής 4:8 και εγένετο λόγος κυρίου προς με
 Moștenirii -- egalitatea harului Meu e harul ei. Și a venit cuvântul Domnului către mine,

3004 3588 5495 2216 2311 3588 3624 3778 2532 3588 5495 1473
 λέγων 4:9 αι χείρες Ζοροβάβελ εθεμελίωσαν τον οίκον τούτον και αι χείρες αυτού
 spunând, Măinile lui Zorobabel au pus temelie Casei acesteia, și mâinile lui

2005-1473 2532 1921 1360 2962 3841 1821-1473
 επιτελέσουσιν αυτόν και επιγνώση διότι κύριος παντοκράτωρ εξαπέσταλκέ με
 o vor desăvârși; și pe deplin veți cunoaște că Domnul Cel Atotputernic m-a trimis

4314 1473 1360 5100 1847 2250 3397 2532 5463 2532 3708 3588 3037
 προς σε 4:10 διότι τις εξουδένωσεν ημέρας μικράς και χαρήσονται και όψονται τον λίθον
 către voi. Căci cine a disprețuit zilele mici? Și se vor bucura, și vor vedea piatra

3588 2595.2 1722 5495 2216 2033-3778 3788 2962 1510.2.6 3588
 τον κασσιτέρινον† εν χειρί Ζοροβάβελ επτά ούτοι οφθαλμοί κυρίου εισίν οι
 de cositor a zidarului† în mâna lui Zorobabel; aceștia șapte, ochii Domnului sunt care

1914 1909 3956 3588 1093 2532 611 2532 2036 4314 1473 5100 3588
 επιβλέποντες επί πάσαν την γην 4:11 και απεκρίθην και είπα προς αυτόν τι αι
 privesc pe tot pământul. Și am răspuns, și am zis către el, Ce sunt

1417-1636-3778 3588 1537 1188 3588 3087 2532 1537 2176 2532 1905 1537
 δύο ελαιαι αύται αι εκ δεξιών της λυχνίας και εξ ευωνύμων 4:12 και επηρώτησα εκ
 acești doi măslini? cei din dreapta sfesnicului și din stânga? Și am întrebat a

1208 2532 2036 4314 1473 5100 3588 1417 2798 3588 1636 3588 1722 3588 5495
 δευτέρου και είπα προς αυτόν τι οι δύο κλάδοι των ελαιών οι εν ταις χερσί
 doua oară, și am zis către el, Ce sunt cele două ramuri ale măslinilor, cele din mânerle

3588 1417 3459.1 3588 5552 3588 2022 2532 1877 3588 1884.4 3588
 των δύο μυζωτήρων των χρυσών των επιχεόντων και επαναγόντων τας επαrustρίδας τας
 celor două țevi de aur, cele care varsă și întorc țevile de ulei de

5552 2532 2036 4314 1473 3004 3756 1492 5100 1510.2.3 3778 2532 2036 3780 2962
 χρυσάς 4:13 και είπε προς με λέγων ουκ οίδας τι εστι ταύτα και είπον ουχί κύριε
 aur? Și a zis către mine, spunând, Nu știi ce sunt acestea? Și am zis, Nu, doamne.

2532 2036 3778 1510.2.6 3588 1417 5207 3588 4096 3936 3588 2962 3956 3588
 4:14 και είπεν ούτοι εισιν οι δύο υιοί της πιότητος παρεστήκασιν τω κυρίω πάσης της
 Și a zis, Aceștia sunt cei doi fii ai grăsimii; ei stau înainte Domnului întregului

1093
 γης
 pământ.

CAPITOLUL 5

2532 1994 2532 142 3588 3788 1473 2532 1492 2532 2400 1407
 5:1 και επέστρεψα και ήρα τους οφθαλμούς μου και ίδον και ιδού δρέπανον
 Și m-am întors, și mi-am ridicat ochii mei, și am văzut, și iată, o seceră

4072 2532 2036 4314 1473 5100 1473-991 2532 2036 1473 3708 1407 4072
 πετόμενον 5:2 και είπεν προς με τι συ βλέπεις και είπον εγώ ορώ δρέπανον πετόμενον
 zburând. Și El a zis către mine, Ce anume vezi tu? Și am zis, Eu văd o seceră zburând,

3372 4083-1501 2532 4114 4083-1176 2532 2036 4314 1473 3778
 μήκουσ πηχεών είκοσι και πλάτους πηχεών δέκα 5:3 και είπεν προς με αύτη
 lungimea ei -- douăzeci de coți, și lărgimea -- zece coți. Și a zis către mine, Aceasta

3588 685 3588 1607 1909 4383 3956 3588 1093 1360 3956 3588 2812
 η άρα η εκπορευομένη επί πρόσωπον πάσης της γης διότι πας ο κλέπτης
 e blestemul, cel ce iese pe față întregului pământ; căci orice hoț†

4:7 †TM: piatra din capul unghiului

4:7 †sau: echitatea

4:7 †se poate traduce și: Și Eu voi scoate la iveală Piatra Moștenirii cu aclamații -- Echitate, har, har cu ea!

4:10 †κασσιτέρινον

4:10 †instrument de zidărie numit și "fir cu plumb"

5:3 †vezi Ioa 10:1

1537 3778 2193 2288 1556 2532 3956 3588 1965 1537 3778 2193
 εκ τούτου έως θανάτου εκδικηθήσεται και πας ο επίορκος εκ τούτου έως
 din această parte, până la moarte va fi pedepsit, și orice sperjur[†] din această parte, până la

2288 1556 2532 1627-1473 3004 2962 3841 2532 1525 1519
 θανάτου εκδικηθήσεται 5:4 και εξοίσω αυτό λέγει κύριος παντοκράτωρ και εισελεύσεται εις
 moarte va fi pedepsit. Și îl voi aduce, spune Domnul Cel Atotputernic, și va intra în

3588 3624 3588 2812 2532 1519 3588 3624 3588 3660 3588 3686 1473 1909 5579 2532
 τον οίκον του κλέπτου και εις τον οίκον του ομνύοντος τω ονόματί μου επί ψεύδει και
 casa hoțului, și în casa celui ce jură în Numele Meu ca să mintă; și

2647 1722 3319 3588 3624 1473 2532 4931-1473 2532 3588 3586 1473
 καταλύσει εν μέσω του οίκου αυτού και συντελέσει αυτόν και τα ξύλα αυτού
 se va odihni în mijlocul casei aceleia, și o va termina în întregime, și lemnele ei

2532 3588 3037 1473 2532 1831 3588 32 3588 2980 1722 1473 2532 2036 4314 1473
 και τους λίθους αυτού 5:5 και εξήλθεν ο άγγελος ο λαλών εν εμοί και ειπε προς με
 și pietrele ei. Și a ieșit îngerul care vorbea cu mine, și a zis către mine,

308 3588 3788 1473 2532 1492 5100 3588 1607-3778 2532 2036 5100
 ανάβλεψον τοις οφθαλμοίς σου και ιδε τι το εκπορευόμενον τούτο 5:6 και ειπα τι
 Ridică-ți ochii tăi, și privește ce e aceasta care iese la iveală. Și am zis, Ce

1510.2.3 2532 2036 3778 3588 3358 3588 1607 2532 2036 3778 1510.2.3 3588 93
 εστι και ειπεν τούτο το μέτρον το εκπορευόμενον και ειπεν αυτή εστιν η αδικία
 este? Și a zis, Aceasta e măsura efei ieșind. Și a zis, Aceasta este nedreptatea

1473 1722 3956 3588 1093 2532 2400 5007 3432.1 1808 2532 2400 1135-1520
 αυτών εν πάση τη γη 5:7 και ιδού τάλαντον μολίβδου εξαίρομενον και ιδού γυνή μία
 lor în tot pământul. Și iată, un talant de plumb era dat la o parte, și iată, o femeie

2521 1722 3319 3588 3358 2532 2036 3778 1510.2.3 3588 458 2532 4495
 εκάθητο εν μέσω του μέτρου 5:8 και ειπεν αυτή εστιν η ανομία και έρριψεν
 ședea în mijlocul măsurii efei. Și a zis, Aceasta este nelegiuirea. Și a aruncat-

1473 1519 3319 3588 3358 2532 4495 3588 3037 3588 3432.1 1519 3588 4750 1473 2532
 αυτήν εις μέσον του μέτρου και έρριψε τον λίθον του μολίβδου εις το στόμα αυτής 5:9 και
 o în mijlocul măsurii efei, și a aruncat piatră de plumb în gura ei. Și

142 3588 3788 1473 2532 1492 2532 2400 1417 1135 1607 2532 4151
 ήρα τους οφθαλμούς μου και ιδον και ιδού δύο γυναίκες εκπορευόμεναι και πνεύμα
 am ridicat ochii mei, și am văzut, și iată, două femei ieșind, și vântul

1722 3588 4420 1473 2532 3778 2192 4420 5613 4420 2032.1 2532 353 3588
 εν ταις πτέρυξιν αυτών και αυται είχαν πτέρυγας ως πτέρυγας έποπος και ανέλαβον το
 era în aripile lor, și acestea aveau aripi ca aripile de prepeliță; și au luat

3358 303.1 3588 1093 2532 3588 3772 2532 2036 4314 3588 32 3588 2980
 μέτρον αναμέσον της γης και του ουρανού 5:10 και ειπα προς τον άγγελον τον λαλούντα
 măsura efei între pământ și cer. Și am zis către îngerul care vorbea

1722 1473 4226 3778-667 3588 3358 2532 2036 4314 1473 3618
 εν εμοί που αυται αποφέρουσιν το μέτρον 5:11 και ειπεν προς με οικοδομήσαι
 cu mine, Unde duc acestea măsura efei? Și el a zis către mine, Să zidească

1473 3614 1722 1093 897 2532 2090 2532 5087-1473 1563 1909 3588
 αυτώ οικίαν εν γη Βαβυλώνος και ετοιμάσαι και θήσουσιν αυτό εκεί επί την
 pentru ea: o casă în pământul Babilonului, și să pregătească. Și o vor așeza acolo, pe locul

2091 1473
 ετοιμασίαν αυτού
 pregătit ei.

CAPITOLUL 6

2532 1994 2532 142 3588 3788 1473 2532 1492 2532 2400 5064
 6:1 και επέστρεψα και ήρα τους οφθαλμούς μου και ιδον και ιδού τέσσαρα
 Și m-am întors, și mi-am ridicat ochii mei; și am văzut, și iată, patru

716 1607 1537 3319-1417 3735 2532 3588 3735 1510.7.3 3735 5470 1722 3588
 άρματα εκπορευόμενα εκ μέσου δύο ορέων και τα όρη ην όρη χαλκά 6:2 εν τω
 care ieșind dintre doi munți, și munții erau munți de aramă. La

716 3588 4413 2462 4450 2532 1722 3588 716 3588 1208 2462 3189 2532 1722 3588 716
 άρματι τω πρώτω ίπποι πυρροί και εν τω άρματι τω δευτέρω ίπποι μέλανες 6:3 και εν τω άρματι
 carul cel dintâi -- cai roșii; și la carul al doilea -- cai negri; și la carul

5:3 †care jură fals; numai aici și în 1Ti 1:10

5:11 †αυτό este la neutru, și califică substantivul μέτρον măsura

6:2 †roșul focul

3588 5154 2462 3022 2532 1722 3588 716 3588 5067 2462 4164 2532 5568.5 2532
τω τρίτω ἵπποι λευκοί και εν τω ἄρματι τω τετάρτῳ ἵπποι ποικίλοι και ψαροί 6:4 και
al treilea -- cai albi; și la carul al patrula -- cai cu picățele și suri. Și

611 2532 2036 4314 3588 32 3588 2980 1722 1473 5100 1510.2.3 3778 2962
απεκρίθην και είπα προς τον ἄγγελον τον λαλούντα εν εμοί τι εστι ταῦτα κύριε
am întrebat și am zis către îngerul care vorbea cu mine, Ce sunt acestea, doamne?

2532 611 3588 32 3588 2980 1722 1473 2532 2036 3778 1510.2.3 3588 5064
6:5 και απεκρίθη ο ἄγγελος ο λαλὼν εν εμοί και είπεν ταῦτά εστιν οι τέσσαρες
Și a răspuns îngerul care vorbea cu mine; și a zis, Acestea sunt cele patru

417 3588 3772 2532 1607 3936 3588 2962 3956 3588 1093 1722
ἄνεμοι του ουρανού και εκπορεύονται παραστήναι τῷ κυρίῳ πάσης της γῆς 6:6 εν
vânturi ale cerului, și ele au ieșit pentru a sta înaintea Domnului întregului pământ, la

3739 1510.7.6 2462 3588 3189 1607 1909 1093 1005 2532 3588 3022
ὦ ἦσαν ἵπποι οι μέλανες εξεπορεύοντο ἐπὶ γῆν βορρά και οι λευκοί
acela în care erau caii cei negri -- au ieșit asupra pământului crivățului; și cei albi

1607 2733.5 1473 2532 3588 4164 1607 1909 1093 3558
εξεπορεύοντο κατόπισθεν αὐτῶν και οι ποικίλοι εξεπορεύοντο ἐπὶ γῆν νότου
au mers după ei; și cei cu picățele au ieșit asupra pământului austrului;

2532 5568.5 1607 2532 1914 3588 4038.1 3588 1093 2532 2036 4198
6:7 και ψαροί εξεπορεύοντο και επέβλεπον του περιοδεύσαι την γῆν και είπεν πορεύεσθε
și cei suri au ieșit, și căutau să călătorească pe pământ; și a zis, Mergeți

2532 4038.1 3588 1093 2532 4038.1 3588 1093 2532 310 2532 2980 4314
και περιοδεύσατε την γῆν και περιώδευσαν την γῆν 6:8 και ανεβόησε και ελάλησεν προς
și călătoriți pe pământ! Și ei au călătorit pe pământ. Și a strigat și a vorbit către

1473 3004 2400 3588 1607 1909 1093 1005 373
με λέγων ιδού οι εκπορευόμενοι ἐπὶ γῆν βορρά ανεπαυσαν
mine, spunând, Iată, cei ce au ieșit asupra pământului crivățului; au făcut să se odihnească

3588 2372 1473 1722 1093 1005 2532 1096 3056 2962 4314 1473
τον θυμόν μου εν γῇ βορρά 6:9 και εγένετο λόγος κυρίου προς με.
mânia mea asupra pământului crivățului. Și a venit cuvântul Domnului către mine

3004 2983 3588 1537 3588 161 3844 3588 758 2532 3844 3588 5539
λέγων 6:10 λάβε τα εκ της αιχμαλωσίας παρά των αρχόντων και παρά των χρησίων
spunând, la pe cei din captivitate dintre conducători, și dintre cei folositori

1473 2532 3844 3588 1921-1473 2532 1525 1722 3588 2250 1565 1519 3588 3624
αυτής και παρά των επεγνωκότων αυτήν και εισελεύση εν τη ημέρα εκείνη εις τον οίκον
ei, și dintre cei ce o cunosc bine; și vei intra în ziua aceea în casa

* 3588 * 3588 2240 1537 897 2532 2983 694 2532 5553
Ιωσίου του Σοφονίου του ἡκοντος εκ Βαβυλώνος 6:11 και λήψη αργύριον και χρυσίον
lui Iosia fiului lui Țefania, cel ce a venit din Babilon. Și vei lua argint și aur,

2532 4160 4735 2532 2007 1909 3588 2776 2424 3588 * 3588 2409 3588
και ποιήσεις στεφάνους και επιθήσεις ἐπὶ την κεφαλὴν Ἰησοῦ του Ιωσεδέκ του ιερέως του
și vei face coroane, și le vei pune pe capul lui Iosua fiul lui Ioțadac preotul cel

3173 2532 2046 4314 1473 3592 3004 2962 3841 2400 435
μεγάλου 6:12 και ερείς προς αυτόν τάδε λέγει κύριος παντοκράτωρ ιδού ανήρ
mare. Și vei spune către el, Așa vorbește Domnul Cel Atotputernic, Iată, un bărbat --

395 3686 1473 2532 5270.1 1473 393 2532 3618 3588 3624 2962
ανατολή ὄνομα αὐτοῦ και υποκάτωθεν αὐτοῦ ανατελεί και οικοδομήσει τον οίκον κυρίου
Odraslă e Numele Lui; și de sub El va odrăslī și se va zidi Casa Domnului.

2532 1473 2983 703 2532 2523 2532 2677.1 1909 3588 2362 1473 2532 1510.8.3
6:13 και αυτός λήψεται αρετήν και καθιέται και κατάρξει ἐπὶ του θρόνου αὐτοῦ και εἰσται
Și El va primi virtute, și se va așeza și va guverna pe tronul Lui; și va fi

6:3 ἱrobă specifică, cu pete mici; sinonim: sur rotat; engleză: dapple grey

6:3 ἱsinonime: gri, sur, sur vânăt; engleză: grey, blue, silver roan

6:6 ἱde la nord

6:6 ἱde la sud

6:8 ἱnord

6:8 ἱnord

6:10 ἱcaptivității

6:10 ἱcaptivitatea

6:11 ἱplural; cel puțin două coroane; sau poate fi o tiară: o coroană formată din mai multe coroane suprapuse

6:12 ἱo parte bărbătească

6:12 ἱRăsărit

6:12 ἱva răsări

2409 1537 1188 1473 2532 1012 1516 1510.8.3 303.1 297 3588 1161 4735
 ιερέυς εκ δεξιών αυτού και βουλή ειρηνική έσται αναμέσον αμφοτέρων 6:14 ο δε στέφανος
 preot din dreapta lui. Și sfat de pace va fi între cei doi. Iar coroana
 1510.8.3 3588 5278 2532 3588 5539 1473 2532 3588 1921 1473
 έσται τοις υπομένουσιν και τοις χρησίμοις αυτής και τοις επεγνωκόσιν αυτήν
 va fi pentru aceia care îndură, și pentru cei folositori ei, și cei recunoscând- o,
 2532 1519 5485 5207 * 2532 1519 5568 1722 3624 2962 2532 3588 3112
 και εις χάριτα υιού Σοφονίου και εις ψαλμόν εν οίκω κυρίου 6:15 και οι μακράν
 și în favoarea fiului lui Tefania, și ca psalm în casa Domnului. Și cei de departe
 575 1473 2240 2532 3618 1722 3588 3624 2962 2532 1097 1360 2962
 απ' αυτών ήξουσιν και οικοδομήσουσιν εν τω οίκω κυρίου και γνώσεσθε διότι κύριος
 de ei vor veni, și vor zidi în Casa Domnului. Și veți cunoaște că Domnul
 3841 649-1473 4314 1473 2532 1510.8.3 1437 1522 1522 3588
 παντοκράτωρ απέσταλκέ με προς υμάς και έσται εάν εισακούοντες εισακούσητε της
 Cel Atotputernic m-a trimis la voi; și va fi numai dacă cei ce ascultă vor asculta
 5456 2962 3588 2316 1473
 φωνής κυρίου του θεού υμών
 glasul Domnului Dumnezeului vostru.

CAPITOLUL 7

2532 1096 1722 3588 5067 2094 1909 * 3588 935 1096 3056 2962
 7:1 και εγένετο εν τω τετάρτω έτει επί Δαρείου του βασιλέως εγένετο λόγος κυρίου
 Și a avut loc în al patrulea an al lui Darius împăratul, a fost cuvântul Domnului
 4314 2197 5076.1 3588 3376 3588 1766 3739 1510.2.3 * 2532 649 1519
 προς Ζαχαρίαν τετράδι του μηνός του εννάτου ος εστι Χασελεύ 7:2 και απέστειλεν εις
 către Zaharia, în a patra zi a lunii a noua, care este Chisleu. Și a trimis la
 * 2532 * 3588 935 2532 3588 435 1473 1837.2 3588
 Βαιθήλ Σαρασάρ και Ρογώμ ο βασιλεύς και οι άνδρες αυτού εξιλάσασθαι τον
 Betel Șarețer, și Reghem împăratul, și bărbații lui, ca să facă ispășire înaintea
 2962 3004 4314 3588 2409 3588 1722 3588 3624 2962 3841 2532 4314
 κύριον 7:3 λέγων προς τους ιερείς τους εν τω οίκω κυρίου παντοκράτορος και προς
 Domnului, spunând către preoții din Casa Domnului Cel Atotputernic, și către
 3588 4396 3004 1525 5602 1722 3588 3991 3376 3588 37.1 2530 4160
 τους προφήτας λέγων εισελήλυθεν ώδε εν τω πέμπτω μηνί το άγιασμα καθότι έποίησεν
 profeti, spunând, A intrat aici în a cincea lună, darul preasfânt, așa cum s-a făcut
 2235 2425 2094 2532 1096 3056 2962 3588 1411 4314 1473 3004 2036
 ήδη ικανά έτη 7:4 και εγένετο λόγος κυρίου των δυνάμεων προς εμέ λέγων 7:5 είπον
 deja mulți ani. Și a venit cuvântul Domnului Oștirilor către mine spunând, Vorbește
 3956 3588 2992 3588 1093 2532 4314 3588 2409 3004 1437 3522 2228
 παντί τω λαώ της γης και προς τους ιερείς λέγων εάν νηστεύσητε η
 către tot poporul țării, și către preoți, spunând, Dacă ați ținut sărbătoare sau
 2875 1722 3588 3991 2228 1722 3588 1442 2532 2400 1440 2094 3361
 κόψησθε εν ταις πέμπταις η εν ταις εβδόμαις και ιδού εβδομήκοντα έτη μη
 v-ați bătut pieptul în lunile a cincea, și în lunile a șaptea, și iată, timp de șaptezeci de ani, oare
 3521 3522 1473 2532 1437 2068 2228 4095 3756 1473 2068 2532
 νηστείαν νενηστεύκατέ μοι 7:6 και εάν φάγητε η πίνητε ουκ υμείς εσθίετε και
 postind ați postit pentru Mine? Și dacă mâncați sau beți, oare nu pentru voi mâncați și
 1473 4095 3756 3778 3588 3056 1473 1510.2.6 3739 2980 2962 1722
 υμείς πίνετε 7:7 ουχ ούτοι οι λόγοι μου εισίν ους ελάλησε κύριος εν
 beți, pentru voi înșivă? Nu acestea cuvintele mele sunt? pe care le-a vorbit Domnul prin
 5495 3588 4396 3588 1715 3753 1510.7.3 2419 2730 2532 2112.1 2532
 χερσί των προφητών των έμπροσθεν ότε ην Ιερουσαλήμ κατοικουμένη και ευθυνούσα και
 mâna profetilor cei dinainte, când era cetatea Ierusalimului locuită și prosperă, și
 3588 4172 1473 2943 2532 3588 3714 2532 3588 3977 2730 2532
 αι πόλεις αυτής κυκλόθεν και η ορεινή και η πεδινή κατώκειτο 7:8 και
 cetățile ei de jur împrejur, și regiunea muntoasă, și câmpia era locuită? Și

6:14 †perseverează, rabdă

6:14 †captivității

7:5 †ați plâns

7:5 †aici la plural

1096 3056 2962 4314 2197 3004 3592 3004 2962 3841
 εγένετο λόγος κυρίου προς Ζαχαρίαν λέγων 7:9 τάδε λέγει κύριος παντοκράτωρ
 a venit cuvântul Domnului către Zaharia, spunând, Așa spune Domnul Cel Atotputernic,
 3004 2917 1342 2919 2532 1656 2532 3628 4160 1538 4314 3588
 λέγων κρίμα δίκαιον κρίνατε και έλεον και οικτιρμόν ποιεíte έκαστος προς τον
 spunând, Judecată dreaptă să judecați, și milă și îndurare să înfăptuiți fiecare față de
 80 1473 2532 5503 2532 3737 2532 4339 2532 3993 3361 2616
 αδελφόν αυτού 7:10 και χήραν και ορφανόν και προσήλυτον και πένητα μη καταδυναστεύετε
 fratele lui. Și pe văduvă și pe orfan și pe emigrant și pe sărac nu-i asupriți,
 2532 2549-1538 3588 80 1473 3361 3422.2 1722 3588 2588 1473
 και κακίαν έκαστος του αδελφού αυτού μη μνησικακείτω εν ταις καρδίαις υμών
 și nimeni față de răutatea fratelui lui să nu păstreze resentimente în inimile voastre.
 2532 544 3588 4337 2532 1325 3577 3912 2532 3588 3775
 7:11 και ηπειθήσαν του προσέχειν και έδωκαν νώτον παραφρονούντα και τα ώτα
 Dar ei nu au ascultat ca să ia seama, și și-au întors spatele în mod nebun, și urechile
 1473-925 3588 3361 1522 2532 3588 2588 1473 5021 545 3588
 αυτών εβάρυναν του μη εισακούειν 7:12 και την καρδίαν αυτών έταξαν απειθή του
 și le-au astupat ca să nu audă. Și inima lor și-au dedicat-o neascultării, ca
 3361 1522 3588 3551 1473 2532 3588 3056 3739 1821 2962 3841
 μη εισακούειν του νόμου μου και τους λόγους ους εξαπέστειλε κύριος παντοκράτωρ
 să nu asculte legea Mea, și cuvintele pe care le-a trimis Domnul Cel Atotputernic
 1722 4151 1473 1722 5495 3588 4396 3588 1715 2532 1096 3709 3173 3844
 εν πνεύματι αυτού εν χερσίν των προφητών των έμπροσθεν και εγένετο οργή μεγάλη παρά
 prin Duhul Lui, prin mâna profeților cei dinainte. Și a fost urgie mare de la
 2962 3841 2532 1510.8.3 3739-5158 2036 2532 3756 1522-1473
 κυρίου παντοκράτορος 7:13 και έσται ον τρόπον είπον και ουκ εισήκουσαν αυτού
 Domnul Cel Atotputernic. Și va fi în felul în care Eu am vorbit, și ei nu L-au ascultat,
 3779 2896 2532 3766.2 1522 3004 2962 3841 2532
 ούτως κεκράζονται και ου μη εισακούσω λέγει κύριος παντοκράτωρ 7:14 και
 tot așa ei vor striga, și nicidecum nu-i voi asculta, spune Domnul Cel Atotputernic. Și
 1544-1473 1519 3956 3588 1484 3739 3756 1097 2532 3588 1093 853 2733.5
 εκβαλώ αυτούς εις πάντα τα έθνη α ουκέγνωσαν και η γη αφανισθήσεται κατοπισθεν
 îi voi arunca între toate națiunile pe care nu le cunosc; și țara va fi vacantă în urma
 1473 1537 1353 2532 1537 390 2532 5021 3588 1093 1588 1519
 αυτών εκ διοδεύοντος και εξ αναστρέφοντος και έταξαν την γην εκλεκτήν εις
 lor de a călători prin ea, și de a se întoarce în ea; și ei au dedicat țara cea aleasă pentru
 854
 αφανισμόν
 nimicire.

CAPITOLUL 8

8:1 2532 1096 3056 2962 3841 3004 3592 3004 2962
 και εγένετο λόγος κυρίου παντοκράτορος λέγων 8:2 τάδε λέγει κύριος
 Și a venit cuvântul Domnului Cel Atotputernic, spunând, Așa vorbește Domnul
 3841 2206 3588 2419 2532 3588 4622 2205 3173
 παντοκράτωρ εζήλωκα την Ιερουσαλήμ και την Σιών ζήλον μέγαν
 Cel Atotputernic, Am fost gelos pentru cetatea Ierusalimului și a Sionului cu gelozie mare;
 2532 2372 3173 2206 1473 3592 3004 2962 1994 1909
 και θυμώ μεγάλω εζήλωκα αυτήν 8:3 τάδε λέγει κύριος επιστρέψω επί
 și cu mânie mare am fost gelos pentru ea. Așa vorbește Domnul, Mă voi întoarce în
 4622 2532 2681 1722 3319 2419 2532 2564 2419 4172
 Σιών και κατασκηνώσω εν μέσω Ιερουσαλήμ και κληθήσεται Ιερουσαλήμ πόλις
 Sion, și- Mi voi întinde cortul în mijlocul Ierusalimului. Și va fi chemat Ierusalimul Cetatea
 228 2532 3588 3735 2962 3841 3735 39 3592 3004
 αληθινή και το όρος κυρίου παντοκράτορος όρος άγιον 8:4 τάδε λέγει
 Adevărată, și Muntele Domnului Cel Atotputernic, Muntele Sfânt. Așa vorbește
 2962 3841 2089 2521 4245 2532 4245 1722 3588 4113
 κύριος παντοκράτωρ έτι καθήσονται πρεσβύτεροι και πρεσβυτέραι εν ταις πλατείαις
 Domnul Cel Atotputernic, Din nou se vor așeza bătrânii și bătrânele în piețele

7:11 †nebunie, fără minte

7:14 †dispărea

2419 1538 3588 4464 1473 2192 1722 3588 5495 1473 575 4128 2250
 Ιερουσαλήμ ἕκαστος την ράβδον αὐτοῦ ἔχων ἐν τῇ χειρὶ αὐτοῦ ἀπὸ πλήθους ἡμερῶν
 Ierusalimului, fiecare toiagul lui avându-/ în mâna lui datorită mulțimii zilelor.

2532 3588 4113 3588 4172 4130 3808 2532 2877 3815 1722 3588 4113
8:5 καὶ αἱ πλατεῖαι τῆς πόλεως πλησθήσονται παιδῶν καὶ κορασίων παιζόντων ἐν ταῖς πλατείαις
 Și piețele cetății vor fi umplute cu băieți și fete jucându-se în piețele

1473 3592 3004 2962 3841 1487 101 1799 3588 2645 3588
 αὐτῆς **8:6** τὰδε λέγει κύριος παντοκράτωρ εἰ ἀδυνατήσῃ ἐνώπιον τῶν καταλοίπων τοῦ
 ei. Așa vorbește Domnul Cel Atotputernic, Dacă e imposibil în ochii -- rămășiței

2992 3778 1722 3588 2250 1473 3361 2532 1799 1473 101 3004 2962
 λαοῦ τοῦτου ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις μὴ καὶ ἐνώπιον ἐμοῦ ἀδυνατήσῃ λέγει κύριος
 poporului acestuia, în zilele acelea, oare și înaintea Mea e imposibil? -- spune Domnul

3841 3592 3004 2962 3841 2400 1473 4982 3588 2992 1473 575
 παντοκράτωρ **8:7** τὰδε λέγει κύριος παντοκράτωρ ἰδοὺ ἐγὼ σῶζω τὸν λαόν μου ἀπὸ
 Cel Atotputernic. Așa spune Domnul Atotputernic, Iată Eu voi salva pe poporul Meu din

1093 395 2532 575 1093 1424 2532 1521-1473 2532 2681
 γῆς ἀνατολῶν καὶ ἀπὸ γῆς δυσμῶν **8:8** καὶ εἰσάξω αὐτοὺς καὶ κατασκηνώσουσιν
 pământul de la răsărit, și din pământul de la apus. Și îi voi aduce, și se vor sălășui

1722 3319 2419 2532 1510.8.6-1473 1519 2992 2532 1473 1510.8.1-1473 1519 2316
 ἐν μέσῳ Ιερουσαλήμ καὶ ἔσονται μοι εἰς λαόν καὶ ἐγὼ ἔσομαι αὐτοῖς εἰς θεόν
 în mijlocul Ierusalimului, și Îmi vor fi drept popor, și Eu le voi fi drept Dumnezeu,

1722 225 2532 1722 1343 3592 3004 2962 3841 2729 3588
 ἐν ἀληθείᾳ καὶ ἐν δικαιοσύνῃ **8:9** τὰδε λέγει κύριος παντοκράτωρ κατισχυέτωσαν αἱ
 în adevăr și în dreptate. Așa vorbește Domnul Cel Atotputernic, Întăriți

5495 1473 3588 191 1722 3588 2250 3778 3588 3056 3778 1537 4750
 χεῖρες ὑμῶν τῶν ακουόντων ἐν ταῖς ἡμέραις ταύταις τοὺς λόγους τοῦτους ἐκ στόματος
 mâinile voastre, voi cei ce auziți în zilele acestea cuvintele acestea din gura

3588 4396 575 3739-2250 2311 3588 3624 2962 3841 2532 3588
 τῶν προφητῶν ἀφ' ἧς ἡμέρας τεθεμελίωται ὁ οἶκος κυρίου παντοκράτορος καὶ ὁ
 profeților, din ziua în care fost întemeiată Casa Domnului Cel Atotputernic, și

3485 575 3739 3618 1360 4253 3588 2250 1565 3588 3408 3588 444
 ναὸς ἀφ' οὗ ὠκοδόμηται **8:10** διότι προ τῶν ἡμερῶν ἐκείνων ὁ μισθὸς τῶν ἀνθρώπων
 Templul de când a fost zidit. Căci înaintea zilelor aceloră plata oamenilor

3756 1510.8.3 1519 3682.1 2532 3588 3408 3588 2934 3756 5225 2532 3588 1607
 οὐκ ἔσται εἰς ὀνησιν καὶ ὁ μισθὸς τῶν κτηνῶν οὐχ ὑπάρξει καὶ τῷ ἐκπορευομένῳ
 nu va fi spre câștig, și câștigul vitelor nu va exista. Și pentru cel ce iese

2532 3588 1531 3756 1510.8.3 1515 575 3588 2347 2532 1821 3956 3588
 καὶ τῷ ἐκπορευομένῳ οὐκ ἔσται εἰρήνη ἀπὸ τῆς θλίψεως καὶ εξαποστελῶ πάντας τοὺς
 și cel ce intră nu va fi pace datorită necazului. Și voi trimite pe toți

444 1538 1909 3588 4139 1473 2532 3568 3756 2596 3588 2250 3588
 ἀνθρώπους ἕκαστον ἐπὶ τὸν πλησίον αὐτοῦ **8:11** καὶ νυν οὐ κατὰ τὰς ἡμέρας τὰς
 oamenii, pe fiecare împotriva aproapelui lui. Și acum, nu ca în zilele de

1715 1473 4160 3588 2645 3588 2992 3778 3004 2962 3841
 ἐμπροσθεν ἐγὼ ποίῳ τοῖς καταλοίποις τοῦ λαοῦ τοῦτου λέγει κύριος παντοκράτωρ
 mai înainte Eu voi face celor ce rămân din poporul acesta, spune Domnul Cel Atotputernic,

8:12 ἀλλ' ἡ δεῖξω εἰρήνην ἡ ἀμπελος δώσει τὸν καρπὸν αὐτῆς καὶ ἡ γῆ δώσει
 ci voi arăta pace. Vița își va da rodul ei, și pământul își va da

3588 1081 1473 2532 3588 3772 1325 3588 1408.1 1473 2532 2624.1 3588
 τὰ γεννήματα αὐτῆς καὶ ὁ οὐρανὸς δώσει τὸν δρόσον αὐτοῦ καὶ κατακληρονομήσω τοῖς
 recoltele lui, și cerul își va da roua lui. Și voi da în moștenire celor ce

2645 3588 2992 1473 3956 3778 2532 1510.8.3 3739-5158 1510.7.5 2671
 καταλοίποις τοῦ λαοῦ μου πάντα ταῦτα **8:13** καὶ ἔσται ὁν τρόπον ἢτε κατὰ
 rămân din poporul Meu toate acestea. Și va fi că în felul în care ați fost un blestem

1722 3588 1484 3588 3624 2448 2532 3588 3624 2474 3779 1295-1473 2532
 ἐν τοῖς ἔθνεσιν ὁ οἶκος Ιούδα καὶ ὁ οἶκος Ισραὴλ οὕτως διασώσω ὑμᾶς καὶ
 printre națiuni, casă a lui Iuda, și casă a lui Israel, așa vă voi salva, și

1510.8.5 1722 2129 2293 2532 2729 1722 3588 5495 1473 1360
 ἔσεσθε ἐν εὐλογίᾳ θαρσεῖτε καὶ κατισχύετε ἐν ταῖς χερσὶν ὑμῶν **8:14** διότι
 veți fi spre binecuvântare. Încurajați-vă și forța puneți în mâinile voastre! Fiindcă

3592 3004 2962 3841 3739 5158 1269.4 3588 2559-1473
τάδε λέγει κύριος παντοκράτωρ ον τρόπον διανοήθην του κακώσαι υμάς
așa vorbește Domnul Cel Atotputernic, După cum Mi-am pus în gând să vă fac rău

1722 3588 3949-1473 3588 3962 1473 3004 2962 3841 2532 3756
εν τω παροργίσει με τους πατέρας υμών λέγει κύριος παντοκράτωρ και ου
când M-au provocat la mânie părinții voștri, spune Domnul Cel Atotputernic, și nu

3340 3779 3904.4 2532 1269.4 1722 3588
μετενόησα 8:15 οὕτως παρατέταγμα και διανενόημαι εν ταις
Mi-a părut rău, tot așa M-am desfășurat în rânduri de război și Mi-am pus în gând în

2250 3778 3588 2573-4160 3588 2419 2532 3588 3624 2448 2293 3778
ημέραις ταύταις του καλώς ποιήσαι την Ιερουσαλήμ και τον οίκον Ιούδα θαρσείτε 8:16 οὔτοι
zilele acelea, ca Să fac bine Ierusalimului și casei lui Iuda -- curaj! Acestea

1510.2.6 3588 3056 3739 4160 2980 225 1538 4314 3588 4139 1473
εισιν οι λόγοι ους ποιήσετε λαλείτε αλήθειαν έκαστος προς τον πλησίον αυτού
sunt cuvintele pe care le veți face. Vorbiți adevăr fiecare către aproapele lui,

2532 2917 1516 2532 1342 2919 1722 3588 4439 1473 2532 1538
και κρίμα ειρηνικόν και δίκαιον κρίνατε εν ταις πύλαις υμών 8:17 και έκαστος
și judecată de pace, și cu dreptate să judecați în porțile voastre. Și fiecare

3588 2549 3588 4139 1473 3361 3049 1722 3588 2588 1473 2532 3727
την κακίαν του πλησίον αυτού μη λογίζεσθε εν ταις καρδίαις υμών και όρκον
răul aproapelui lui să nu-l raționeze în inimile voastre; și jurământul

5571 3361 25 1360 3778 3956 3404 3004 2962 3841 2532
ψευδή μη αγαπάτε διότι ταύτα πάντα εμίσησα λέγει κύριος παντοκράτωρ 8:18 και
fals să nu-l iubiți; căci acestea toate le urăsc, spune Domnul Cel Atotputernic. Și

1096 3056 2962 3841 4314 1473 3004 3592 3004 2962
εγένετο λόγος κυρίου παντοκράτορος προς με λέγων 8:19 τάδε λέγει κύριος
a venit cuvântul Domnului Cel Atotputernic către mine spunând, Așa vorbește Domnul

3841 3521 3588 5067 2532 3521 3588 3991 2532 3521 3588 1442
παντοκράτωρ νηστεία η τετάρτη και νηστεία η πέμπτη και νηστεία η εβδομή
Cel Atotputernic, Postul din luna a patra, și postul dintr-a cincea, și postul dintr-a șaptea,

2532 3521 3588 1181 1510.8.6 3588 3624 2448 1519 5479 2532 2167 2532 1519
και νηστεία η δεκάτη έσονται τω οίκω Ιούδα εις χαράν και ευφροσύνην και εις
și postul dintr-a zecea, vor fi pentru casa lui Iuda spre bucurie și veselie, și spre

1859 18 2532 2165 2532 3588 225 2532 3588 1515 25 3592
εορτάς αγαθάς και ευφρανθήσεσθε και την αλήθειαν και την ειρήνην αγαπήσατε 8:20 τάδε
sărbători bune; și să vă veseliți, și adevărul și pacea să le iubiți. Așa

3004 2962 3841 2089 2240 2992 4183 2532 2730 4172-4183
λέγει κύριος παντοκράτωρ έτι ήξουσι λαοί πολλοί και κατοικούντες πόλεις πολλάς
vorbeste Domnul Cel Atotputernic, Încă vor veni popoare multe, și locuitori ai multor cetăți.

2532 4905 2730 4172 1519 1520 4172 3004 4198
8:21 και συνελεύσονται κατοικούντες πόλεις εις μίαν πόλιν λεγοντες πορευθώμεν
Și împreună se vor strânge cei locuind în cetăți într-o singură cetate, spunând, Vom merge

1189 3588 4383 2962 2532 1567 3588 4383 2962 3841
δειθῆναι του προσώπου κυρίου και εκζητήσαι το πρόσωπον κυρίου παντοκράτορος
să implorăm fața Domnului, și să căutăm fața Domnului Cel Atotputernic --

4198 2532 1473 2532 2240 2992 4183 2532 1484 4183 1567 3588 4383
πορεύσομαι και εγώ 8:22 και ήξουσιν λαοί πολλοί και έθνη πολλά εκζητήσαι το πρόσωπον
voi merge și eu. Și vor veni popoare multe și națiuni multe să caute fața

2962 3841 1722 2419 2532 1837.2 3588 4383 2962 3592
κυρίου παντοκράτορος εν Ιερουσαλήμ και εξιλάσασθαι το πρόσωπον κυρίου 8:23 τάδε
Domnului Cel Atotputernic în Ierusalim, și să facă ispășire în fața Domnului. Așa

3004 2962 3841 1722 3588 2250 1565 1437-1949 1176 435 1537
λέγει κύριος παντοκράτωρ εν ταις ημέραις εκείναις εάν επιλάβωνται δέκα άνδρες εκ
spune Domnul Cel Atotputernic, În zilele acelea se vor ține zece bărbați din

3956 3588 1100 1484 2532 1949 3588 2899 435 2453 3004
πασών των γλωσσών εθνών και επιλάβωνται του κρασπέδου ανδρός Ιουδαίου λεγοντες
toate limbile națiunilor; și se vor ține de poala hainei unui bărbat iudeu, spunând,

4198 3326 1473 1360 191 3754 3588 2316 3326 1473 1510.2.3
πορευσόμεθα μετά σου διότι ακηκόαμεν ότι ο θεός μεθ' υμών εστι
Vom merge cu tine, fiindcă am auzit că Dumnezeu cu voi este.

CAPITOLUL 9

9:1 ^{3024.1} λήμμα ³⁰⁵⁶ λόγου ²⁹⁶² κυρίου ^{1722 1093} εν γη ^{*} Σεδράχ ^{2532 *} και ^{2378 1473} Δαμασκού ^{2378 1473} θυσία αυτού
 Revelația cuvântului Domnului în pământul lui Hadrac și al Damascului, jertfa Lui.

¹³⁶⁰ διότι ²⁹⁶² κύριος ^{2186.4} εφορά ⁴⁴⁴ ανθρώπους ^{2532 3956} και πάσας ^{3588 5443} τας φυλάς ^{3588 2474} του Ισραήλ **9:2** ²⁵³² και ^{*} Εμάθ
 Fiindcă Domnul observă pe oameni, și pe toate semințiile lui Israel; și cetatea Hamat

^{1722 3588 3725} εν τοις ορίοις ¹⁴⁷³ αυτής ⁵¹⁸⁴ Τύρος ²⁵³² και ⁴⁶⁰⁵ Σιδών ¹³⁶⁰ διότι ⁵⁴²⁶ εφρόνησαν ⁴⁹⁷⁰ σφόδρα **9:3** ²⁵³² και ²⁵³² Σι
 în hotarele ei, Tirul și Sidonul, fiindcă au devenit înțelepți peste măsură. Și

³⁶¹⁸ ωκοδόμησεν ⁵¹⁸⁴ Τύρος ³⁷⁹⁴ οχύρωμα ¹⁴³⁸ εαυτή ^{2532 2343} και εθησαύρισεν ⁶⁹⁴ αργύριον ^{5613 5522} ως χουν ²⁵³² και
 și-a zidit cetatea Tirului o fortăreață pentru sine, și și-a teaurizat argint ca țărâna, și

⁴⁸⁶³ συνήγαγεν ⁵⁵⁵³ χρυσίον ⁵⁶¹³ ως ⁴⁰⁸¹ πηλόν ³⁵⁹⁸ οδών **9:4** ¹²²³ διά ³⁷⁷⁸ τούτο ²⁹⁶² κύριος ²⁸¹⁶⁻¹⁴⁷³ κληρονομήσει αυτήν
 și-a adunat aur precum tina drumurilor. Pentru aceasta Domnul o va moșteni,

^{2532 3960} και πατάξει ^{1519 2281} εις ¹⁴¹¹ θάλασσαν ¹⁴⁷³ δύναμιν ²⁵³² αυτής ^{2532 3778} και αυτή ^{1722 4442} εν πυρί ²⁶⁵⁴ καταναλωθήσεται **9:5** ³⁷⁰⁸ όψεται
 și va lovi în marea puterii ei, și ea prin foc va fi mistuită. Va vedea

^{*} Ασκαλόν ^{2532 5399} και φοβηθήσεται ^{2532 1048} και Γάζα ^{2532 3600} και οδυνηθήσεται ⁴⁹⁷⁰ σφόδρα ²⁵³² και ^{*} Ακκαρών
 Ascalonul, și se va înfricoșa, și Gaza, și se va chinui peste măsură; și cetatea Ecronului,

³⁷⁵⁴ ότι ¹⁵³ ησχύνθη ¹⁹⁰⁹ επί ^{3588 3900} τω παραπτώματι ¹⁴⁷³ αυτής ^{2532 622} και απολείται ⁹³⁵ βασιλεύς ^{1537 *} εκ ^{1537 *} Γάζης
 întrucât se va rușina cu privire la greșeala ei; și va pieri împăratul din Gaza,

^{2532 *} και Ασκαλόν ^{3766.2} ου μη ²⁷³⁰ κατοικηθή **9:6** ^{2532 241} και αλλογενείς ²⁷³⁰ κατοικήσουσιν ^{1722 *} εν ²⁵³² Αζώτω ²⁵³² και
 și Ascalonul nicidecum nu va mai fi locuit. Și străinii vor locui în Asdod, și

²⁵⁰⁷ καθελώ ⁵¹⁹⁶ ύβριν ²⁴⁶ αλλοφύλων **9:7** ^{2532 1808} και εξαρώ ^{3588 129} το αίμα ¹⁴⁷³ αυτών ^{1537 4750} εκ στόματος ¹⁴⁷³ αυτών
 voi prăbuși insolenta filistenilor. Și voi îndepărta sângele lor din gura lor,

^{2532 3588 946} και τα βδελύγματα ¹⁴⁷³ αυτών ^{1537 3319} εκ μέσου ³⁵⁹⁹ οδόντων ¹⁴⁷³ αυτών ^{2532 5275} και υπολειφθήσονται ^{2532 3778} και ούτοι ³⁵⁸⁸ τω
 și urâciunile lor din mijlocul dinților lor; și vor rămâne și aceștia

²³¹⁶ θεώ ¹⁴⁷³ ημών ^{2532 1510.8.6} και έσονται ⁵⁶¹³ ως ⁵⁵⁰⁶ χιλίαρχος ^{1722 2448} εν ^{2532 *} Ιούδα ⁵⁶¹³ και ⁵⁶¹³ Ακκαρών ⁵⁶¹³ ως
 Dumnezeuului nostru, și vor fi precum un comandant peste o mie în Iuda; și Ecronul precum

^{3588 *} ο ^{2532 5307.2} Ιεβουσαίος **9:8** ^{3588 3624} και υποστήσομαι ^{1473 389.1} τω οίκω ^{3588 3361} μου ¹²⁷⁹ ανάστημα ^{3588 3361} του μη ¹²⁷⁹ διαπορεύεσθαι
 cetatea Iebus. Și voi pune dedesubtul Casei Mele ridicare, ca să nu treacă,

³³⁶⁶ μηδέ ³⁴⁴ ανακάμπτειν ^{2532 3766.2} και ου μη ^{1904 1909} επέλθη ¹⁴⁷³ επ' ³⁷⁶⁵ αυτούς ^{1826.2} ουκέτι ^{1826.2} εξελαύνων
 nici să nu se întoarcă; și în niciun fel să nu vină peste ei mai mult expedițiile cavaleriei;

¹³⁶⁰ διότι ^{3568 3708} νυν ^{1722 3588 3788} εώρακα ¹⁴⁷³ εν τοις οφθαλμοίς ¹⁴⁷³ μου **9:9** ⁵⁴⁶³ χαίρε ⁴⁹⁷⁰ σφόδρα ²³⁶⁴ θυγάτερ ⁴⁶²² Σιών
 fiindcă acum am văzut cu ochii Mei. Bucură-te nespus de mult, fiică a Sionului!

²⁷⁸⁴ κήρυσε ²³⁶⁴ θυγάτερ ²⁴¹⁹ Ιερουσαλήμ ^{2400 3588 935} ιδού ^{1473 2064} ο βασιλεύς ¹⁴⁷³ σου ¹³⁴² έρχεται ^{2532 4982} σοι ^{2532 4982} δίκαιος ^{2532 4982} και ^{2532 4982} σώζων
 Vesteste, fiică a Ierusalimului! Iată, Împăratul tău vine la tine, drept și mântuind

¹⁴⁷³ αυτός ^{4239 2532 1910} πραύς ^{1909 5268} και επιβεβηκώς ^{2532 4454} επί υποζύγιον ³⁵⁰¹ και ^{2532 1842} πώλον ^{2532 1842} νέον **9:10** ^{2532 1842} και ^{2532 1842} εξολοθρεύσει
 El *Însuși*, blând și călare pe un animal de tracțiune, și un mânztânăr. Și va extirpa

⁷¹⁶ άρματα ^{1537 2187} εξ Εφραϊμ ^{2532 2462} και ^{1537 2419} ιππον ¹⁸⁴² εξ Ιερουσαλήμ ⁵¹¹⁵ εξολοθρεύσει ^{4170.1} τόξον ²⁵³² πολεμικόν ⁴¹²⁸ και ²⁵³² πλήθος ²⁵³² και
 carele din Efraim, și calul din Ierusalim; va fi extirpat arcul de război, și va fi belșug și

¹⁵¹⁵ ειρήνη ¹⁵³⁷ εξ ¹⁴⁸⁴ εθνών ^{2532 2677.1} και ⁵²⁰⁴ κατάρξει ²¹⁹³ υδάτων ²²⁸¹ έως ^{2532 575} θαλάσσης ⁴²¹⁵ και ^{1326.2} από ποταμών ^{1326.2} διεκβολάς
 pace printre națiuni. Și va conduce apele până la mare, și de la râurile defileelor;

9:10 ‡sau: din partea

9:10 ‡guverna

9:10 ‡marginilor

1093 2532 1473 1722 129 1242 1473 1821 1198 1473 1537
 γης 9:11 και συ εν αίματι διαθήκης σου εξαπέστειλας δεσμίους σου εκ
 pământului†. Și Tu, prin sângele legământului Tău, i-ai scos† pe întemnițații Tăi din

2978.1 3756-2192 5204 2521 1722 3794 1198 3588 4864 2532
 λάκκου ουκ έχοντος ύδωρ 9:12 καθήσεσθε εν οχυρώμασι δεσμοι της συναγωγής και
 puțul fără apă. Vei așeza în fortărețe pe întemnițații congregației; și

473 1520 2250 3938.1 1473 1362 467-1473 1360 1780.2-1473-1683
 αντί μιάς ημέρας παροικεσίας σου διπλά ανταποδώσω σοι 9:13 διότι ενέτεινά σε εμαυτώ
 pentru fiecare zi a pribegiei tale, dublu îți voi răsplăti. Fiindcă Mi te-am întins,

2448 5115 4130 3588 2187 2532 1825 3588 5043 1473 4622 1909 3588
 Ιουδα τόξον έπλησα τον Εφραϊμ και εξεγερώ τα τέκνα σου Σιών επί τα
 Iudo, ca un arc, pe care l-am umplut cu Efraim, și îi voi trezi pe copiii tăi, Sioane, împotriva

5043 3588 1672 2532 5584-1473 5613 4501 3163.2 2532 2962
 τέκνα των Ελλήνων και ψηλαφήσω σε ως ρομφαίαν μαχητού 9:14 και κύριος
 copiilor grecilor. Și te voi mânui ca pe sabia mare și lată a unui războinic. Și Domnul

1909 1473 3708 2532 1831 5613 796 1002 1473 2532 2962 3588 2316
 επ αυτούς οφθήσεται και εξελεύσεται ως αστραπή βολίς αυτού και κύριος ο θεός
 asupra lor va fi văzut, și va ieși ca fulgerul săgeata Lui. Și Domnul Dumnezeu

1722 4536 4537 2532 4198 1722 4535 547 1473 2962
 εν σάλπιγγι σαλπεί και πορεύεται εν σάλω απειλής αυτού 9:15 κύριος
 cu o trâmbiță va trâmbița, și va înainta cu cutremurul amenințării Lui. Domnul

3841 5231.3-1473 2532 2654-1473 2532 2710.5-1473 1722
 παντοκράτωρ υπερασπιεί αυτών και καταναλώσουσιν αυτούς και καταχώσουσιν αυτούς εν
 Cel Atotputernic le va fi scut; și îi va mistui, și îi va copleși cu

3037 4969.2 2532 1600.4 3588 129 1473 5613 3631 2532 4130 3588 5357
 λίθοις σφενδόνης και εκπίονται το αίμα αυτών ως οίνον και πλήσουσιν τας φιάλας
 pietre din căușul praștiei; și își vor bea sângele lor ca pe vin, și vor umple potirele

5613 2379 2532 4982-1473 2962 3588 2316 1473 1722 3588 2250 1565 5613
 ως θυσιαστήριον 9:16 και σώσει αυτούς κύριος ο θεός αυτών εν τη ημέρα εκείνη ως
 ca pe un altar. Și îi va salva Domnul Dumnezeul lor în ziua aceea ca pe

4263 3588 2992 1473 1360 3037 39 2947 1909 1093 1473 3754
 πρόβατα τον λαόν αυτού διότι λίθοι άγιοι κυλίνονται επί γης αυτού 9:17 ότι
 oile poporului Lui. Fiindcă pietre sfinte se vor da de-a dura pe pământul Lui. Căci

1536 18 1473 2532 1536 2570 1473 4621 3495 2532 3631 2175.1 1519
 ει τι αγαθόν αυτού και ει τι καλόν αυτού σίτος νεανίσκοις και οίνος ευωδιάζων εις
 orice e bun, de la El e, și orice-i, frumos de la El e, grâu pentru tineri, și vin înmiresmat pentru

3933
 παρθένους
 fecioare.

CAPITOLUL 10

10:1 154 3844 2962 5205 2596 5610 4406 2532 3797 2962 4160
 αιτείσθε παρά κυρίου υετόν καθ' ώραν πρώϊμον και όψιμον κύριος εποίησεν
 Cereți de la Domnul ploaie la vreme timpurie și târzie. Domnul a făcut

5325 2532 5205 5493.1 1325-1473 1538 1008 1722 68
 φαντασίας και υετόν χειμερινόν δώσει αυτοίς εκάστω βοτάνην εν αγρώ
 să se vadă splendori; și ploaia torențială a furtunii le-o dă, fiecăruia pășune pe câmp.

10:2 1360 3588 669 2980 2873 2532 3588 3132.1 3706
 διότι οι αποφθεγγόμενοι ελάλησαν κόπους και οι μάντεις οράσεις
 Fiindcă cei ce rostesc oracole vorbesc lucruri răufăcătoare, și prezicătorii viziuni

5571 2532 1798 5571 2980 3152 3870 1223 3778 3583 5613 4263
 ψευδείς και ενύπνια ψευδή ελάλουν μάταια παρεκάλουν διά τούτο εξήρανθησαν ως πρόβατα
 false, și vise false au vorbit; în zadar mângâie ei. Pentru aceasta sunt secătuiți† ca oile,

2532 2559 3754 3756 1510.7.3 2392 1909 3588 4166 3947 3588 2372
 και εκاکώθησαν ότι ουκ ην ίασις 10:3 επί τους ποιμένας παρωξύνθη ο θυμός
 și necăjiți, fiindcă nu era vindecare. Asupra păstorilor s-a stărnit mânia

9:10 †sau: de la râuri, până la defileele pământului

9:11 †lit: trimis

10:2 †LXXR: ca oile și εξηρθσαν (G1808): a fi dat la o parte, îndepărtat

1473 2532 1909 3588 286 1980 2532 1980 2962 3588 2316 3588
μου και επί τους αμνούς επισκέψομαι και επισκέψεται κύριος ο θεός ο
Mea, și asupra mielior voi face cercetare. Și va cerceta Domnul Dumnezeul Cel

3841 3588 4168 1473 3588 3624 3588 2448 2532 5021-1473 5613 2462 2143.1-1473
παντοκράτωρ το ποίμνιον αυτού τον οίκον του Ιούδα και τάξει αυτούς ως ίππον ευπρεπή αυτού
Atotputernic turma Lui, casa lui Iuda. Și- i va rândui ca pe calul Lui cel frumos

1722 4171 2532 1537 1473 1914 2532 1537 1473 5021 5115 1722 2372
εν πολέμω 10:4 και εξ αυτού επέβλεπεν και εξ αυτού έταξεν τόξον εν θυμώ
în bătlălie. Și din el Și-a ridicat privirile, și din el a rânduit un arc cu mânîe,

2532 1537 1473 1831 3956 1826.2 1722 1473 2532 1510.8.6 5613 3163.2
και εξ αυτού εξελεύσεται πας εξελάνων εν αυτώ 10:5 και έσονται ως μαχηταί
și din el va ieși orice expediție a cavaleriei prin el. Și ei vor fi ca războinicii

3961 4081 1722 3588 3598 1722 4171 2532 3904.4 3754
πατούντες πηλόν εν ταις οδοίς εν πολέμω και παρατάζονται
călcând tina pe căi în bătlălie. Și se vor desfășura în rânduri de război, pentru că

2962 3326 1473 2532 2617 306.3 2462 2532 2729 3588 3624
κύριος μετ' αυτών και καταισχυνησονται αναβάται ίππων 10:6 και κατισχύσω τον οίκον
Domnul e cu ei, și vor fi rușinați călăreții cailor. Și voi întări casa

2448 2532 3588 3624 2501 4982 2532 2733.1-1473 3754 25-1473 2532 1510.8.6
Ιούδα και τον οίκον Ιωσήφ σώσω και κατοικιώ αυτούς ότι ηγάπησα αυτούς και έσονται
lui Iuda. Și casa lui Iosif o voi salva. Și îi voi așeza; căci i-am iubit. Și vor fi

3739-5158 3753 3756 1473 641 1360 1473 2962 3588 2316 1473 2532
ον τρόπον οτε ουκ αυτούς απέρριψα διότι εγώ κύριος ο θεός αυτών και
în felul în care erau când nu i- am lepădat. Fiindcă Eu sunt Domnul Dumnezeul lor, și

1873-1473 2532 1510.8.6 5613 3163.2 3588 2187 2532 5463 3588 2588 1473
επακούσομαι αυτών 10:7 και έσονται ως μαχηταί τω Εφραϊμ και χαρήσεται η καρδιά αυτών
îi voi asculta. Și vor fi ca războinicii lui Efraim, și se va bucura inima lor

5613 1722 3631 2532 3588 5043 1473 3708 2532 2165 2532 5463 3588 2588 1473
ως εν οίνω και τα τέκνα αυτών όψονται και ευφρανθήσονται και χαρείται η καρδιά αυτών
ca de vin. Și copiii lor vor vedea, și se va bucura, și se va veseli inima lor

1909 3588 2962 4591-1473 2532 1523-1473 1360 3084-1473
επί τω κυρίω 10:8 σημανώ αυτούς και εισδέξομαι αυτούς διότι λυτρώσομαι αυτούς
în Domnul. Le voi da un semnal, și îi voi lua. Fiindcă îi voi răscumpăra,

2532 4129 2530 1510.7.6 4183 2532 4687-1473 1722 2992 2532
και πληθυνθήσονται καθότι ήσαν πολλοί 10:9 και σπερώ αυτούς εν λαοίς και
și se vor înmulți atât cât erau înainte de mulți. Și- i voi semăna printre popoare, și

3588 3112 3403 1473 2532 1625 3588 5043 1473 2532 1994
οι μακράν μνησθήσονται μου και εκθρέψουσι τα τέκνα αυτών και επιστρέψουσι
cei de departe își vor aminti de Mine. Și își vor hrăni copiii lor, și se vor întoarce.

2532 1994-1473 1537 1093 125 2532 1537 * 1523-1473 2532 1519 3588
10:10 και επιστρέψω αυτούς εκ γης Αιγύπτου και εξ Ασσυρίων εισδέξομαι αυτούς και εις την
Și îi voi întoarce din țara Egiptului; și de la asirieni îi voi lua; și în

* 2532 1519 3588 * 1521-1473 2532 3766.2 5275 1537 1473 3761
Γαλααδίτιν και εις τον Λίβανον εισάξω αυτούς και ου μη υπολειφθή εξ αυτών ουδέ
Galaad, și în Liban îi voi aduce; și nicidecum nu va fi lăsat din ei nici măcar

1520 2532 1330 1722 2281 4728 2532 3960 1722 2281 2949 2532
εις 10:11 και διελεύσονται εν θαλάσση στενή και πατάξουσιν εν θαλάσση κύματα και
unul. Și vor trece prin marea cea îngustă, și vor lovi în mare valurile; și

3583 3956 3588 899 4215 2532 851 3956 3588 5196 * 2532
ξηρανθήσεται πάντα τα βάθη ποταμών και αφαιρεθήσεται πάσα η ύβρις Ασσυρίων και
vor seca toate adâncimile râurilor. Și va fi tăiată toată insolenta asirienilor; și

4638.1 125 4014 2532 2729-1473 1722 2962 2316 1473
σκήπτρον Αιγύπτου περιαιρεθήσεται 10:12 και κατισχύσω αυτούς εν κυρίω θεώ αυτών
toiagul Egiptului va fi înlăturat. Și îi voi întări în Domnul Dumnezeul lor;

2532 1722 3588 3686 1473 2744 3004 2962
και εν τω ονόματι αυτού καυχήσονται λέγει κύριος
și în Numele Lui se vor lăuda, spune Domnul.

10:3 †sau: vizita -- în acest verset

10:4 †a aranjat, a pus în rânduri

10:4 †campanie militară a cavaleriei

10:6 †38 oc, Gen 3:24, Zah 10:6

10:6 †sau: voi lua seama

CAPITOLUL 11

11:1 ¹²⁷²διάνοιξον ³⁵⁸⁸ο ³⁵⁸⁸Λίβανος ²³⁷⁴τας ¹⁴⁷³θύρας ²⁵³²σου ²⁷¹⁹και ⁴⁴⁴²καταφαγέτω ³⁵⁸⁸πυρ ²⁷⁴⁸τας ¹⁴⁷³κέδρους ³⁶⁴⁹σου
Deschide-ți ^{4104.1}Libanule ¹³⁶⁰portile ⁴⁰⁹⁸tale, ²⁷⁴⁸și ¹³⁶⁰să ⁵⁰⁰³devoreze ³¹⁷⁵focul ³⁶⁴⁹cedrii ¹⁴⁷³tăi.

11:2 ³⁶⁴⁹ολολυξάτω ^{4104.1}πίτυς ¹³⁶⁰διότι ⁴⁰⁹⁸πέπτωκεν ²⁷⁴⁸κέδρος ¹³⁶⁰διότι ⁵⁰⁰³εταλαιπώρηθησαν ³¹⁷⁵μεγιστάνες ³⁶⁴⁹ολολύξατε
Tânguieste-te pinule, ¹³⁶⁰fiindcă ⁴⁰⁹⁸a ²⁷⁴⁸căzut ¹³⁶⁰cedrul, ⁵⁰⁰³căci ³¹⁷⁵sunt ³⁶⁴⁹în ¹⁴⁷³nenorocire ³⁶⁴⁹cei ¹⁴⁷³marī. ³⁶⁴⁹Tânguiți-vă

^{1409.2}δρύες ³⁵⁸⁸της ³⁷⁵⁴Βασανίτιδος ^{2686.2}ότι ³⁵⁸⁸κατεσπάσθη ^{1409.1}ο ³⁵⁸⁸δρυμός ⁴⁸⁵⁴ο ⁵⁴⁵⁶σύμφυτος ^{11:3}φωνή ⁵⁴⁵⁶στέγαι ³⁵⁸⁸αι ³⁵⁸⁸Basanului, ³⁷⁵⁴fiindcă ^{2686.2}a ³⁵⁸⁸fost ^{1409.1}smulsă ³⁵⁸⁸pădurea ⁴⁸⁵⁴împreună ⁵⁴⁵⁶sădită. ⁵⁴⁵⁶Glas

²³⁵⁴θρηνοῦντων ⁴¹⁶⁶ποιμένων ³⁷⁵⁴ότι ⁵⁰⁰³τεταλαιπώρηκεν ³⁵⁸⁸η ³¹⁷²μεγαλωσύνη ¹⁴⁷³αυτῶν ⁵⁴⁵⁶φωνή ⁵⁶¹²ωρουμένων ³⁰²³λεόντων
de jale ⁴¹⁶⁶al ³⁷⁵⁴păstorilor, ⁵⁰⁰³căci ³¹⁷²își ¹⁴⁷³simte ⁵⁴⁵⁶nenorocirea ⁵⁶¹²măreția ³⁰²³lor; ⁵⁴⁵⁶glas ³⁰²³de ⁵⁴⁵⁶răcnet ³⁰²³de ³⁰²³lei,

³⁷⁵⁴ότι ⁵⁰⁰³τεταλαιπώρηκεν ³⁵⁸⁸το ^{5432.1}φρύγμα ³⁵⁸⁸του ²⁴⁴⁶Ιορδάνου ^{11:4}τάδε ³⁵⁹²λέγει ³⁰⁰⁴κύριος ²⁹⁶²παντοκράτωρ ³⁸⁴¹
căci ³⁵⁹²își ³⁰⁰⁴simte ²⁹⁶²nenorocirea ³⁸⁴¹trufia[‡] ^{11:4}Iordanului. ³⁵⁹²Așa ³⁰⁰⁴vorbește ²⁹⁶²Domnul ³⁸⁴¹Atotputernicul,

⁴¹⁶⁵ποιμaine ³⁵⁸⁸τα ⁴²⁶³πρόβατα ³⁵⁸⁸της ⁴⁹⁶⁷σφαγής ³⁷³⁹α ³⁵⁸⁸οι ²⁹³²κτησάμενοι ²⁶⁹⁵κατέσφαζον ²⁵³²και ³⁷⁵⁶ου ³⁷⁵⁶Πάστορι[‡] ⁴²⁶³oile ³⁵⁸⁸de ⁴⁹⁶⁷înjunghiat, ³⁷³⁹pe ³⁵⁸⁸care ²⁹³²cei ²⁶⁹⁵ce ²⁵³²le ³⁷⁵⁶cumpără ³⁷⁵⁶le ³⁷⁵⁶măcelăresc, ²⁵³²și ³⁷⁵⁶nu

³³³⁸μετεμελούντο ²⁵³²και ³⁵⁸⁸οι ⁴⁴⁵³⁻¹⁴⁷³πώλουντες ³⁰⁰⁴αυτά ²¹²⁸έλεγον ²⁹⁶²ευλογητός ⁴¹⁴⁷κύριος ²⁵³²πεπλουτήκαμεν ¹⁹⁰⁹και
le ²⁵³²pare ³⁵⁸⁸rău; ³⁵⁸⁸și ³⁵⁸⁸cei ³⁵⁸⁸ce ³⁵⁸⁸le ³⁵⁸⁸vând, ³⁵⁸⁸spun, ³⁵⁸⁸Binecuvântat ³⁵⁸⁸să ³⁵⁸⁸fie ³⁵⁸⁸Domnul, ³⁵⁸⁸ne-am ³⁵⁸⁸îmbogătit! ³⁵⁸⁸Și

³⁵⁸⁸οι ¹⁴⁷³ποιμένες ³⁷⁵⁶αυτῶν ³⁹⁵⁸ουκ ³⁷⁶²έπασχον ¹⁹⁰⁹ουδέν ¹⁴⁷³επ' ¹²²³αυτοῖς ³⁷⁷⁸11:6 ³⁷⁵⁶διὰ ³⁷⁵⁶τούτο ³⁷⁵⁶ου ³⁷⁵⁶φείσομαι ³⁷⁵⁶ουκέτι ³⁷⁵⁶επί
³⁵⁸⁸păstorilor ³⁵⁸⁸lor ³⁵⁸⁸nu ³⁵⁸⁸le ³⁵⁸⁸pasă ³⁵⁸⁸deloc ³⁵⁸⁸de ³⁵⁸⁸ele. ³⁵⁸⁸Pentru ³⁵⁸⁸aceasta, ³⁵⁸⁸nu ³⁵⁸⁸voi ³⁵⁸⁸cruța ³⁵⁸⁸mai ³⁵⁸⁸mult ³⁵⁸⁸pe

³⁵⁸⁸τους ²⁷³⁰κατοικοῦντας ³⁵⁸⁸την ¹⁰⁹³γην ³⁰⁰⁴λέγει ²⁹⁶²κύριος ²⁵³²και ²⁴⁰⁰ιδού ¹⁴⁷³εγώ ³⁸⁶⁰παραδίδωμι ³⁵⁸⁸τους ⁴⁴⁴ανθρώπους ¹⁵³⁸έκαστον
cei ³⁵⁸⁸ce ³⁵⁸⁸locuiesc ³⁵⁸⁸țara, ³⁵⁸⁸spune ³⁵⁸⁸Domnul. ³⁵⁸⁸Și ³⁵⁸⁸iată, ³⁵⁸⁸Eu ³⁵⁸⁸îi ³⁵⁸⁸voi ³⁵⁸⁸preda ³⁵⁸⁸pe ³⁵⁸⁸oameni, ³⁵⁸⁸pe ³⁵⁸⁸fiecare

¹⁵¹⁹εις ⁵⁴⁹⁵χείρα ³⁵⁸⁸του ⁴¹³⁹πλησίον ¹⁴⁷³αυτού ²⁵³²και ¹⁵¹⁹εις ⁵⁴⁹⁵χείρα ⁹³⁵βασιλέως ¹⁴⁷³αυτού ²⁵³²και ²⁶²⁹κατακόψουσι ³⁵⁸⁸την ¹⁰⁹³γην ²⁵³²και
în ³⁵⁸⁸mâna ³⁵⁸⁸aproapelui ³⁵⁸⁸lui, ³⁵⁸⁸și ³⁵⁸⁸în ³⁵⁸⁸mâna ³⁵⁸⁸împăratului ³⁵⁸⁸lui; ³⁵⁸⁸și ³⁵⁸⁸vor ³⁵⁸⁸măcelări ³⁵⁸⁸țara, ³⁵⁸⁸și

^{3766.2}ου ¹⁸⁰⁷μη ¹⁵³⁷εξέλωμαι ⁵⁴⁹⁵εκ ¹⁴⁷³χειρός ²⁵³²αυτῶν ⁴¹⁶⁵11:7 ³⁵⁸⁸και ³⁵⁸⁸ποιμανώ ³⁵⁸⁸τα ³⁵⁸⁸πρόβατα ³⁵⁸⁸της ³⁵⁸⁸σφαγής ³⁵⁸⁸εις ³⁵⁸⁸την
³⁵⁸⁸nicidecum ³⁵⁸⁸nu-i ³⁵⁸⁸voi ³⁵⁸⁸scăpa ³⁵⁸⁸din ³⁵⁸⁸mâna ³⁵⁸⁸lor. ³⁵⁸⁸Și ³⁵⁸⁸voi ³⁵⁸⁸paște ³⁵⁸⁸oile ³⁵⁸⁸de ³⁵⁸⁸înjunghiat ³⁵⁸⁸în

* ²⁵³²2983-1683 ¹⁴¹⁷4464 ³⁵⁸⁸1520 ²⁵⁶⁴2566.3 ²⁵³²3588 ²⁰⁸⁷
Χαναανίτιν ³⁵⁸⁸και ³⁵⁸⁸λήψομαι ³⁵⁸⁸εμαυτώ ³⁵⁸⁸δύο ³⁵⁸⁸ράβδους ³⁵⁸⁸την ³⁵⁸⁸μίαν ³⁵⁸⁸εκάλεσα ³⁵⁸⁸κάλλος ³⁵⁸⁸και ³⁵⁸⁸την ³⁵⁸⁸ετέραν
Canaan. ³⁵⁸⁸Și ³⁵⁸⁸Îmi ³⁵⁸⁸voi ³⁵⁸⁸lua ³⁵⁸⁸două ³⁵⁸⁸toiege; ³⁵⁸⁸pe ³⁵⁸⁸unul ³⁵⁸⁸l-am ³⁵⁸⁸chemat, ³⁵⁸⁸Frumusețe, ³⁵⁸⁸și ³⁵⁸⁸pe ³⁵⁸⁸celălalt

²⁵⁶⁴εκάλεσα ^{4979.1}σχοίνισμα ²⁵³²και ⁴¹⁶⁵ποιμανώ ³⁵⁸⁸τα ⁴²⁶³πρόβατα ²⁵³²11:8 ³⁵⁸⁸και ³⁵⁸⁸εξάρω ³⁵⁸⁸τους ³⁵⁸⁸τρεις ³⁵⁸⁸ποιμένας
l-am ³⁵⁸⁸chemat, ³⁵⁸⁸Lot[‡]; ³⁵⁸⁸și ³⁵⁸⁸voi ³⁵⁸⁸paște ³⁵⁸⁸oile. ³⁵⁸⁸Și ³⁵⁸⁸voi ³⁵⁸⁸îndepărta ³⁵⁸⁸pe ³⁵⁸⁸cei ³⁵⁸⁸trei ³⁵⁸⁸păstori

¹⁷²²εν ³³⁷⁶⁻¹⁵²⁰μηνί ²⁵³²ενί ²⁵³²και ³⁵⁸⁸βαρυνθήσεται ³⁵⁸⁸η ¹⁴⁷³ψυχή ¹⁹⁰⁹μου ¹⁴⁷³επ' ²⁵³²αυτούς ³⁵⁸⁸και ³⁵⁸⁸γάρ ³⁵⁸⁸αι ³⁵⁸⁸ψυχαι ³⁵⁸⁸αυτῶν
într- ³⁵⁸⁸o ³⁵⁸⁸singură ³⁵⁸⁸lună; ³⁵⁸⁸și ³⁵⁸⁸se ³⁵⁸⁸va ³⁵⁸⁸îngreuiă ³⁵⁸⁸sufletul ³⁵⁸⁸Meu ³⁵⁸⁸asupra ³⁵⁸⁸lor, ³⁵⁸⁸căci ³⁵⁸⁸și ³⁵⁸⁸sufletele ³⁵⁸⁸lor

^{2036.2}επωρόντο ¹⁹⁰⁹επ' ¹⁴⁷³εμέ ²⁵³²11:9 ³⁵⁸⁸και ³⁵⁸⁸είπα ³⁵⁸⁸ου ³⁵⁸⁸ποιμανώ ³⁵⁸⁸υμάς ³⁵⁸⁸το ³⁵⁸⁸αποθνήσκον ³⁵⁸⁸αποθνησκέτω ³⁵⁸⁸και
³⁵⁸⁸răcneau ³⁵⁸⁸împotriva ³⁵⁸⁸Mea. ³⁵⁸⁸Și ³⁵⁸⁸am ³⁵⁸⁸zis, ³⁵⁸⁸Nu ³⁵⁸⁸vă ³⁵⁸⁸voi ³⁵⁸⁸mai ³⁵⁸⁸paște! ³⁵⁸⁸Ce ³⁵⁸⁸moare, ³⁵⁸⁸să ³⁵⁸⁸moară, ³⁵⁸⁸și

³⁵⁸⁸το ¹⁵⁸⁷εκλείπον ¹⁵⁸⁷εκλιπέτω ²⁵³²3588 ²⁶⁴⁵και ²⁷¹⁹τα ¹⁵³⁸κατάλοιπα ³⁵⁸⁸κατεσθιέτωσαν ³⁵⁸⁸έκαστος ³⁵⁸⁸τας ³⁵⁸⁸σάρκας ³⁵⁸⁸του ³⁵⁸⁸πλησίον
ce ³⁵⁸⁸se ³⁵⁸⁸sfârșește, ³⁵⁸⁸se ³⁵⁸⁸sfârșească! ³⁵⁸⁸Și ³⁵⁸⁸restul, ³⁵⁸⁸să ³⁵⁸⁸mănânce ³⁵⁸⁸fiecare ³⁵⁸⁸carnea ³⁵⁸⁸aproapelui

¹⁴⁷³αυτού ²⁵³²11:10 ³⁵⁸⁸και ³⁵⁸⁸λήψομαι ³⁵⁸⁸την ⁴⁴⁶⁴ράβδον ¹⁴⁷³μου ³⁵⁸⁸την ²⁵⁷⁰καλήν ²⁵³²641-1473 ^{1286.1}και ³⁵⁸⁸απορρίψω ³⁵⁸⁸αυτήν ³⁵⁸⁸διασκεδάσαι ³⁵⁸⁸την
lui. ³⁵⁸⁸Și ³⁵⁸⁸voi ³⁵⁸⁸lua ³⁵⁸⁸toiașul ³⁵⁸⁸meu, ³⁵⁸⁸Frumusețe, ³⁵⁸⁸și- ³⁵⁸⁸l ³⁵⁸⁸voi ³⁵⁸⁸arunca, ³⁵⁸⁸ca ³⁵⁸⁸să ³⁵⁸⁸șterg

¹²⁴²διαθήκην ¹⁴⁷³μου ³⁷³⁹ην ¹³⁰³διεθέμην ⁴³¹⁴προς ³⁹⁵⁶πάντας ³⁵⁸⁸τους ²⁹⁹²λαούς ²⁵³²1286.1 ^{11:11}και ³⁵⁸⁸διασκεδασθήσεται
legământul ³⁵⁸⁸Meu ³⁵⁸⁸pe ³⁵⁸⁸care ³⁵⁸⁸l- ³⁵⁸⁸am ³⁵⁸⁸încheiat ³⁵⁸⁸cu ³⁵⁸⁸toate ³⁵⁸⁸popoarele; ³⁵⁸⁸și ³⁵⁸⁸va ³⁵⁸⁸fi ³⁵⁸⁸șters

¹⁷²²εν ³⁵⁸⁸τη ²²⁵⁰ημέρα ¹⁵⁶⁵εκείνη ²⁵³²και ¹⁰⁹⁷γνώσονται ³⁵⁸⁸οι ³⁵⁸⁸Χαναανίται ³⁵⁸⁸τα ³⁵⁸⁸πρόβατα ³⁵⁸⁸φυλασσόμενά ³⁵⁸⁸μοι ¹⁴⁷³διότι ¹³⁶⁰
în ³⁵⁸⁸ziua ³⁵⁸⁸aceea; ³⁵⁸⁸și ³⁵⁸⁸voi ³⁵⁸⁸cunoaște ³⁵⁸⁸canaaniții ³⁵⁸⁸oile ³⁵⁸⁸păzite ³⁵⁸⁸pentru ³⁵⁸⁸Mine, ³⁵⁸⁸întrucât

11:3 ‡nechezatul

11:7 ‡porțiune de pământ măsurată, parcelă

3056 2962 1510.2.3 2532 2046 4314 1473 1487 2570 1799 1473 1510.2.3
 λόγος κυρίου ἐστὶ 11:12 καὶ ἐρῶ πρὸς αὐτοὺς εἰ καλὸν ἐνώπιον ὑμῶν ἐστὶ
 cuvântul Domnului este. Și voi spune către ei, dacă bine înainte voastră este,
 1325 3588 3408 1473 2228 550 2532 2476 3588 3408 1473 5144 693
 δότε τὸν μισθὸν μου ἢ ἀπείρασθε καὶ ἔστησαν τὸν μισθὸν μου τριάκοντα ἀργυροὺς
 dați-mi răsplată mea, sau respingeți-mi-o. Și au stabilit plata mea, treizeci de arginți.
 2532 2036 2962 4314 1473 2524 1473 1519 3588 5560.7 2532 4629.4
 11:13 καὶ εἶπεν κύριος πρὸς με καθὲς αὐτοὺς εἰς τὸ χωνευτήριον καὶ σκέψαι
 Și a zis Domnul către mine, Coboară- i în cuptorul de topit! și vei vedea
 1487 1384 1510.2.3 3739 5158 1381 5228 1473
 εἰ δόκιμόν ἐστὶν ὃν τρόπον ἐδοκιμάσθην ὑπὲρ αὐτῶν
 dacă argint încercat și validat este, în ce fel am fost eu încercat și validat pentru ei.
 2532 2983 3588 5144 693 2532 1685-1473 1519 3588 3624 2962 1519 3588
 καὶ ἔλαβον τοὺς τριάκοντα ἀργυροὺς καὶ ἐνέβαλον αὐτοὺς εἰς τὸν οἶκον κυρίου εἰς τὸ
 Și am luat cei treizeci de arginți, și i-am pus în casa Domnului, în
 5560.7 2532 641 3588 4464 1473 3588 1208 3588 4979.1 3588
 χωνευτήριον 11:14 καὶ ἀπέρριψα τὴν ράβδον μου τὴν δευτέραν τὸ σχοίνισμα τοῦ
 cuptorul de topit. Și am aruncat toiagul Meu, cel de al doilea, Lot, ca
 1286.1 3588 2697 3588 303.1 2448 2532 303.1 2474 2532 2036 2962
 διασκεδάσαι τὴν κατάσχεσιν τὴν ἀναμέσον Ἰουδα καὶ ἀναμέσον Ἰσραὴλ 11:15 καὶ εἶπε κύριος
 să șterg posesiunea cea dintre Iuda și dintre Israel. Și spuse Domnul
 4314 1473 2089 2983 4572 4632 4165.1 4166 552 1360 2400 1825
 πρὸς με ἐτι λάβε σεαυτῷ σκεύη ποιμενικά ποιμένος ἀπείρου 11:16 διότι ἰδοὺ ἐξεγείρω
 către mine, Mai ia- ți unelte păstorești, de păstor neîncercat. Fiindcă iată, voi ridica
 4166 1909 3588 1093 3748 3588 1587 3766.2 1980
 ποιμένα ἐπὶ τὴν γῆν ὅστις τὸ ἐκλείπον οὐ μὴ επισκέπται
 un păstor împotriva țării; acesta, pe cea pierzând-și puterile, nicidecum nu o va cerceta;
 2532 3588 4650 3766.2 2212 2532 3588 4937 3766.2
 καὶ τὸ ἐσκορπισμένον οὐ μὴ ζητήσῃ καὶ τὸ συντετριμμένον οὐ μὴ
 și pe cea rătăcită nicidecum nu o va căuta; și pe cea zdrobită nicidecum nu
 2390 2532 3588 3648 3766.2 2720 2532 3588 2907
 ἰάσεται καὶ τὸ ολόκληρον οὐ μὴ κατευθύνῃ καὶ τὰ κρέα
 o va vindeca; și pe cea întreagă nicidecum nu o va călăuzi. Și bucățile de carne sacrificată
 3588 1588 2719 2532 3588 795.1 1473 1612 5599 3588
 τῶν ἐκλεκτῶν καταφάγεται καὶ τοὺς ἀστραγάλους αὐτῶν ἐκστρέψει 11:17 ὦ οἱ
 a celor alese le va mânca, și încheieturile lor le va distorsiona. Oh, voi cei ce
 4165 3588 3152 2532 2641 3588 4263 3162 1909 3588 1023 1473
 ποιμαίνοντες τὰ μῆτριά καὶ καταλειπότες τὰ πρόβατα μάχαιρα ἐπὶ τὸν βραχίονα αὐτοῦ
 păstoriți deșertăciuni, și părăsiți oile; sabie peste brațul lui,
 2532 1909 3588 3788 3588 1188 1473 3588 1023 1473 3583 3583 2532 3588
 καὶ ἐπὶ τὸν ὀφθαλμὸν τὸν δεξιὸν αὐτοῦ οὐ βραχίων αὐτοῦ ξηραινόμενος ξηρανθήσεται καὶ οὐ
 și peste ochiul cel drept al lui. Brațul lui uscându-se se va usca, și
 3788 3588 1188 1473 1626.4 1626.4
 ὀφθαλμός οὐ δεξιὸς αὐτοῦ ἐκτυφλούμενος ἐκτυφλωθήσεται
 ochiul cel drept al lui orbind va orbi.

CAPITOLUL 12

12:1 3024.1 3056 2962 1909 3588 2474 3004 2962 3588 1614 3588
 λήμμα λόγου κυρίου ἐπὶ τὸν Ἰσραὴλ λέγει κύριος τὸν ἐκτείνων τὸν
 Revelația cuvântului Domnului asupra lui Israel, spune Domnul, Cel ce întinde
 3772 2532 2311 1093 2532 4111 4151 444 1722 1473 2400 1473 5087
 ουρανὸν καὶ θεμελιῶν γῆν καὶ πλάσσων πνεῦμα ἀνθρώπου ἐν αὐτῷ 12:2 ἰδοὺ ἐγὼ τίθημι
 cerul, și întemeiază pământul, și plămuissește duhul omului în el. Iată, Eu pun
 3588 2419 5613 4290.1 4531 3956 3588 2992 2945 2532
 τὴν Ἱερουσαλὴμ ὡς πρόθυρα σαλευόμενα πᾶσι τοῖς λαοῖς κύκλῳ καὶ
 Ierusalimul ca niște praguri care se clatină pentru toate popoarele de jur împrejur, și
 1722 3588 2453 1510.8.3 4042 1909 2419 2532 1510.8.3 1722 3588 2250
 ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ ἐστὶ περιούχῃ ἐπὶ Ἱερουσαλὴμ 12:3 καὶ ἐστὶ ἐν τῇ ἡμέρᾳ
 în Iudeea va fi o împresurare împotriva Ierusalimului. Și va fi că în ziua

11:13 ‡de dragul lor, adică în numele lor

11:16 ‡rupe prin răsucire

12:2 ‡stabilesc, dau

1565 5087 3588 2419 3037 2662 3956 3588 1484 3956 3588
 εκείνη θήσομαι την Ιερουσαλήμ λίθον καταπατούμενον πάσι τοις έθνεσι πας ο
 aceea voi pune Ierusalimul ca o piatră călcată în picioare de toate națiunile. Oricine

2662-1473 1702 1702 2532 1996 1909 1473
 καταπατών αυτήν εμπαιζων εμπαιζεται και επισυναχθήσονται επ αυτήν
 o va călca în picioare cu batjocură o va batjocori, și se vor strânge împreună împotriva cetății†

3956 3588 1484 3588 1093 1722 3588 2250 1565 3004 2962 3841
 πάντα τα έθνη της γης 12:4 εν τη ημέρα εκείνη λέγει κύριος παντοκράτωρ
 toate națiunile pământului. În ziua aceea, spune Domnul Cel Atotputernic,

3960 3956 2462 1722 1611 2532 3588 306.3 1473 1722 3912.1 1909-1161 3588
 πατάξω πάντα ίππον εν εκστάσει και τον αναβάτην αυτού εν παραφρονήσει επί δε τον
 voi lovi orice cal cu paralizie†, și pe călărețul lui cu delir. Dar asupra

3624 2448 1272 3588 3788 1473 2532 3956 3588 2462 3588 2992
 οίκον Ιούδα διανοίξω τους οφθαλμούς μου και πάντας τους ίππους των λαών
 casei lui Iuda Îmi voi deschide ochii Mei, și pe toți caii popoarelor

3960 1722 665.5 2532 2046 3588 5506 2448 1722 3588
 πατάξω εν αποτυφλώσει 12:5 και ερούσιν οι χιλίαρχοι Ιούδα εν ταις
 îi voi lovi cu orbire. Și vor spune comandantii peste mii ai lui Iuda în

2588 1473 2147 1438 3588 2730 2419 1722 2962 3841
 καρδίαις αυτών ευρήσομεν εαυτοίς τους κατοικούντας Ιερουσαλήμ εν κυρίω παντοκράτορι
 inimile lor, Vom găsi pentru noi pe locuitorii Ierusalimului în Domnul Cel Atotputernic

2316 1473 1722 3588 2250 1565 5087 3588 5506 2448
 θεώ αυτών 12:6 εν τη ημέρα εκείνη θήσομαι τους χιλίαρχους Ιούδα
 Dumnezeuul lor. În ziua aceea, voi face pe comandantii peste mii ai lui Iuda

5613 1149.1 4442 1722 3586 2532 5613 2985 4442 1722 2562 2532 2719 1537
 ως δαλόν πυρός εν ξύλοις και ως λαμπάδα πυρός εν καλάμη και καταφάγονται εκ
 ca pe un tăciune de foc în lemne, și ca o lampă de foc† în fân; și vor devora din

1188 2532 1537 2176 3956 3588 2992 2943 2532 2730 2419
 δεξιών και εξ ευωνύμων πάντας τους λαούς κυκλόθεν και κατοικήσει Ιερουσαλήμ
 dreapta, și din stânga toate popoarele de jur împrejur. Și va locui Ierusalimul

2089 2596 1438 1722 2419 2532 4982-2962 3588 4638 2448
 έτι καθ' εαυτήν εν Ιερουσαλήμ 12:7 και σώσει κύριος τα σκηνώματα Ιούδα
 încă, potrivit propriei identități† în Ierusalim. Și Domnul va salva corturile lui Iuda

2531 575 746 3704 3361 3170 2745 3624 1138 2532 1884.2 3588
 καθώς απ' αρχής όπως 3361 3170 2745 3624 1138 2532 1884.2 3588
 ca de la început, așa încât să nu se preamărească lauda casei lui David, nici mândria celor ce

2730 1722 2419 1909 3588 2455 2532 1510.8.3 1722 3588 2250 1565 5231.3
 κατοικούντων εν Ιερουσαλήμ επί τον Ιούδαν 12:8 και έσται εν τη ημέρα εκείνη υπερασπεί
 locuiesc în Ierusalim peste Iuda. Și va fi că, în ziua aceea, scut Se va face

2962 5228 3588 2730 2419 2532 1510.8.3 3588 770 1722 1473 1722 1565
 κύριος υπέρ των κατοικούντων Ιερουσαλήμ και έσται ο ασθενών εν αυτοίς εν εκείνη
 Domnul peste cei ce locuiesc în Ierusalim; și va fi cel slab printre ei, în acea

3588 2250 5613 1138 3588 1161 3624 1138 5613 3624 2316 5613 32
 τη ημέρα ως Δαυίδ ο δε οίκος Δαυίδ ως οίκος θεού ως άγγελος
 zi, precum David, iar casa lui David, precum casa lui Dumnezeu, precum îngerul

2962 1799 1473 2532 1510.8.3 1722 3588 2250 1565 2212 3588 1808 3956
 κυρίου ενώπιον αυτών 12:9 και έσται εν τη ημέρα εκείνη ζητήσω του εξάραι πάντα
 Domnului înaintea lor. Și va fi că, în ziua aceea, voi căuta să înlătur toate

3588 1484 3588 2064 1909 2419 2532 1632 1909 3588 3624 1138
 τα έθνη τα ερχόμενα επί Ιερουσαλήμ 12:10 και εκχεώ επί τον οίκον Δαυίδ
 națiunile care vor veni împotriva Ierusalimului. Și voi vărsa peste casa lui David,

2532 1909 3588 2730 2419 4151 5485 2532 3628 2532 1914 4314 1473
 και επί τους κατοικούντας Ιερουσαλήμ πνεύμα χάριτος και οίκτιρμού και επιβλέψονται προς με
 și peste cei locuind în Ierusalim un duh de har și de milă. Și vor privi către Mine,

446.2 2735.3 2532 2875 1909 1473 2870 5613 1909 27
 ανθ' ων κατωρχήσαντο και κόψονται επ' αυτό κοπετόν ως επ' αγαπητώ
 pentru că M-au disprețuit; și se vor bate pentru El cu baterea pieptului ca pentru unul preaiubit;

12:3 †lit: ei

12:4 †dereglaire

12:6 †vezi Apo 4:5

2532 3600 3601 5613 1909 3588 4416 1722 3588 2250 1565 3170
 και οδυνηθήσονται οδύνην ως επί τω πρωτοτόκω **12:11** εν τη ημέρα εκείνη μεγαλυνθήσεται
 și se vor chinui cu chin ca pentru cel întâi născut. In ziua aceea va fi foarte mare

3588 2870 1722 2419 5613 2870 4503.1 1722 3977.1
 ο κοπετός εν Ιερουσαλήμ ως κοπετός ροώνος εν πεδίω
 baterea pieptului în Ierusalim, ca baterea pieptului pentru livada de rodii [în câmpie

1581 2532 2875 3588 1093 2596 5443 5443 5443 3624
 εκκοπτομενου **12:12** και κόψεται η γη κατά φυλάς φυλάς φυλή οίκου
 l tăiată]. Și își va bate pieptul țara, după seminții și semniții; seminția casei

1138 2596-1438 2532 3588 1135 1473 2596-1438 5443 3624 3481 2596-1438 2532
 Δαβίδ καθ' εαυτήν και αι γυναίκες αυτών καθ' εαυτάς φυλή οίκου Νάθαν καθ' εαυτήν και
 lui David deoparte, și femeile lor deoparte; seminția casei lui Natan deoparte, și

3588 1135 1473 2596-1438 5443 3624 3017 2596-1438 2532 3588 1135 1473
 αι γυναίκες αυτών καθ' εαυτάς **12:13** φυλή οίκου Λευί καθ' εαυτήν και αι γυναίκες αυτών
 femeile lor deoparte; seminția casei lui Levi deoparte, și femeile lor

2596-1438 5443 4826 2596-1438 2532 3588 1135 1473 2596-1438 3956 3588
 καθ' εαυτάς φυλή Συμεών καθ' εαυτήν και αι γυναίκες αυτών καθ' εαυτάς **12:14** πάσαι αι
 deoparte; seminția lui Simeon deoparte, și femeile lor deoparte; Toate

5443 3588 5275 5443-2596-1438 2532 3588 1135 1473 2596-1438
 φυλαί αι υπολελειμμένοι φυλή καθ' εαυτήν και αι γυναίκες αυτών καθ' εαυτάς
 semințiile care au rămas, fiecare seminție deoparte, și femeile lor deoparte.

CAPITOLUL 13

1722 3588 2250 1565 1510.8.3 3956-5117-1272 3588 3624 1138 2532 3588
13:1 εν τη ημέρα εκείνη έσται πας τόπος διανοιγόμενος τω οίκω Δαβίδ και τοις
 In ziua aceea va fi deschis orice loc casei lui David, și celor ce

2730 2419 1519 3588 3334.1 2532 1519 3588 4473 2532
 κατοικούσιν Ιερουσαλήμ εις την μετακινησιν και εις τον ραντισμον **13:2** και
 locuiesc în Ierusalim, pentru stârpirea păcatului și pentru stropirea cu sânge. Și

1510.8.3 1722 3588 2250 1565 3004 2962 4519 1842 3588 3686 3588 1497 575
 έσται εν τη ημέρα εκείνη λέγει κύριος σαβαώθ εξολοθρεύσω τα ονόματα των ειδώλων από
 va fi în ziua aceea, spune Domnul οστirilor, Eu voi extirpa numele idolilor din

3588 1093 2532 3765 1510.8.3-2089 1473 3417 2532 3588 5578 2532 3588 4151 3588
 της γης και ουκ έσται έτι αυτών μνεία και τους ψευδοπροφήτας και το πνεύμα το
 țară, și nu va mai fi pentru ei amintire, și falșii profeți și duhurile cele

169 1808 575 3588 1093 2532 1510.8.3 1437 4395 444 2089 2532
 ακάθαρτον εξαρώ από της γης **13:3** και έσται εάν προφητεύση άνθρωπος έτι και
 necurate le voi îndepărta din țară. Și va fi că dacă va profetiza un om încă, atunci

2046 4314 1473 3588 3962 1473 2532 3588 3384 1473 3588 1080-1473 3756 2198
 ερεί προς αυτόν ο πατήρ αυτού και η μήτηρ αυτού οι γεννήσαντες αυτόν ου ζήση
 vor spune către el tatăl lui și mama lui, cei care l-au născut, Nu vei trăi,

3754 5571 2980 1909 3686 2962 2532 4846.1-1473 3588 3962
 ότι ψευδή ελάλησας επ' ονόματι κυρίου και συμποδιούσιν αυτόν ο πατήρ
 căci minciuni ai vorbit în Numele Domnului; și îl vor lega de mâini și de picioare (tatălui

1473 2532 3588 3384 1473 3588 1080-1473 1722 3588 4395 1473 2532
 αυτού και η μήτηρ αυτού οι γεννήσαντες αυτόν εν τω προφητεύειν αυτόν **13:4** και
 lui și mama lui, cei ce l-au născut) în timpul profetizării lui. Și

1510.8.3 1722 3588 2250 1473 2617 3588 4396 1538 1537 3588 3706 1473
 έσται εν τη ημέρα εκείνη καταισχυνηθήσονται οι προφήται έκαστος εκ της οράσεως αυτού
 va fi că în ziua aceea se vor rușina profetii, fiecare de viziunea lui

1722 3588 4395 1473 2532 1746 1193.1 5155 446.2-3739 5574
 εν τω προφητεύειν αυτόν και ενδύσονται δέριιν τριχίνην ανθ' ων εψεύσαντο
 prin care a profetizat el însuși; și se vor îmbrăca cu un acoperământ de păr, pentru că au mințit.

2532 2046 3756 1510.2.1 4396 1473 1360 444 2038 3588 1093 1473 1510.2.1
13:5 και ερει ουκ ειμί προφήτης εγώ διότι άνθρωπος εργαζόμενος την γην εγώ ειμί
 Și va spune, Nu sunt un profet eu! căci un om lucrător al pământului eu sunt;

3754 444 1080-1473 1537 3503 1473 2532 2046 4314 1473 5100 3588 4127
 ότι άνθρωπος εγέννησέ με εκ νεότητός μου **13:6** και ερώ προς αυτόν τι αι πληγαί
 fiindcă un om m-a născut din tinerețea mea. Și voi spune către el, Ce sunt rănilile

3778 303.1 3588 5495 1473 2532 2046 3739 4141 1722 3588 3624 3588
 αύται αναμέσον των χειρών σου και ερεί ας επλήγην εν τω οίκω του
 acestea în mijlocul mâinilor tale? Și el va zice, Sunt cele cu care am fost lovit în casa

27 1473 4501 1825 1909 3588 4166 1473 2532 1909
 αγαπητού μου 13:7 ρομφαία εξεγέρθητι επί τους ποιμένας μου και επ'
 preiubitului meu. Sabie mare și lată, ridică-te împotriva păstorilor Mei, și împotriva
 435 4177 1473 3004 2962 3841 3960 3588 4166
 άνδρα πολίτην μου λέγει κύριος παντοκράτωρ πάταξον τον ποιμένα
 unui bărbat, cetățean împreună cu Mine, spune Domnul Cel Atotputernic. Lovește pe Păstor,
 2532 1287 3588 4263 2532 1863 3588 5495 1473 1909 3588 4166
 και διασκορπισθήτωσαν τα πρόβατα και επάξω την χείρά μου επί τους ποιμένας
 și vor fi risipite oile. Și Îmi voi întoarce Mâna Mea asupra oilor.
 2532 1510.8.3 1722 3588 2250 1565 3004 2962 3588 1417 3313 1842 2532 1587
 13:8 και έσται εν τη ημέρα εκείνη λέγει κύριος τα δύο μέρη εξολοθρευθήσεται και εκλείψει
 Și va fi în ziua aceea, spune Domnul, că două părți vor fi extirpate, și vor înceta;
 3588-1161 5154 5275 1722 1473 2532 1236 3588 5154 1223 4442 2532
 το δε τρίτον υπολειφθήσεται εν αυτή 13:9 και διάξω το τρίτον διά πυρός και
 dar a treia parte va rămâne în ea. Și Eu voi trece a treia parte prin foc, și
 4448-1473 5613 4448 3588 694 2532 1381-1473 5613 1381 3588
 πυρώσω αυτούς ως πυρούται το αργύριον και δοκιμώ αυτούς ως δοκιμάζεται το
 îi voi lămuri așa cum se lămurește argintul, și îi voi încerca așa cum se încearcă
 5553 1473 1941 3588 3686 1473 2532 1473 1873-1473 2532 2046 2992
 χρυσίον αυτός επικαλέσεται το όνομά μου και εγώ επακούσομαι αυτού και ερώ λαός
 aurul. El va chema Numele Meu, și Eu îl voi asculta. Și voi spune, Poporul
 1473 3778 1510.2.3 2532 1473 2046 2962 3588 2316 1473
 μου ούτος εστί και αυτός ερεί κύριος ο θεός μου
 Meu acesta este. Și el va spune, Domnul e Dumnezeuul meu.

CAPITOLUL 14

2400 2250-2064 3588 2962 2532 1266 3588 4661 1473 1722 1473
 14:1 ιδού ημέραι έρχονται του κυρίου και διαμερισθήσονται τα σκυλά σου εν σοι
 lată, vin zilele Domnului, și vor fi împărțite prăzile tale în mijlocul tău.
 2532 1996 3956 3588 1484 1909 2419 1519 4171 2532 234.1
 14:2 και επισυνάξω πάντα τα έθνη επί Ιερουσαλήμ εις πόλεμον και αλώσεται
 Și voi aduna toate națiunile împotriva Ierusalimului pentru bătlăie; și va cădea prinsă
 3588 4172 2532 1283 3588 3614 2532 3588 1135 3435 2532 1831
 η πόλις και διαρπαγήσονται αι οικίαι και αι γυναίκες μολυνθήσονται και εξελεύσεται
 cetatea, și vor fi jefuite casele, și femeile vor fi întinate. Și va pleca
 3588 2255 3588 4172 1722 161 3588 1161 2645 3588 2992 1473 3766.2
 το ήμισυ της πόλεως εν αιχμαλωσία οι δε κατάλοιποι του λαού μου ου μη
 jumătate din cetate în captivitate; și restul poporului Meu nicidecum nu
 1842 575 3588 4172 2532 1831 2962 2532 3904.4
 εξολοθρευθώσιν από της πόλεως 14:3 και εξελεύσεται κύριος και παρατάξεται
 va fi extirpat din cetate. Și va ieși Domnul, și Se va așeza în rânduri de război
 1722 3588 1484 1565 2531 2250 3904.3-1473 1722 2250
 εν τοις έθνεσιν εκείνοις καθώς ημέρα παρατάξεως αυτού εν ημέρα
 împotriva națiunilor acestora, ca în ziua înaintării Lui în rânduri de bătlăie, în ziua
 4171 2532 2476 3588 4228 1473 1722 3588 2250 1565 1909 3588 3735 3588
 πολέμου 14:4 και στήσονται οι πόδες αυτού εν τη ημέρα εκείνη επί το όρος των
 războiului. Și vor sta picioarele Lui în ziua aceea pe Muntele
 1636 3588 2713 2419 2596 395 2532 4977 3588 3735
 ελαιών το κατέναντι Ιερουσαλήμ κατά ανατολών και σχισθήσεται το όρος
 Măslinilor, cel ce-i vizavi de Ierusalim în partea dinspre răsărituri; și va despica Muntele
 3588 1636 3588 2255 1473 4314 395 2532 2281 5478.1 3173-4970 2532
 των ελαιών το ήμισυ αυτού προς ανατολάς και θάλασσαν χάος† μέγα σφόδρα και
 Măslinilor, jumătate din el spre răsărit și spre mare, prăpastie foarte mare. Și
 2827 3588 2255 3588 3735 4314 3588 1005 2532 3588 2255 1473 4314 3558
 κλινεί το ήμισυ του όρους προς τον βορράν και το ήμισυ αυτού προς νότον
 se va apleca jumătatea muntelui către crivăț, și jumătate din el către austru.
 2532 1719.2 3588 2835.1 3588 3735 1473 2532 1462.7 5327 3735 2193
 14:5 και εμφραχθήσεται η κοιλάς των ορέων μου και εγκολληθήσεται φάραγξ ορέων έως
 Și va fi blocată valea munților Mei, și se va împreuna râpa munților până la

13:8 †în țară, v. 2

14:4 †χάος → haos; 2 oc, Mic 1:6, Zah 14:4

* 2532 1719.2 3739-5158 1719.2 575 4383 3588 4578 1722 3588
 Ασαήλ και εμφραθήσεται ον τρόπον ενεφράγη από προσώπου του σεισμού εν ταις
 Aṣel. Și va fi blocată așa cum a fost blocată de desfășurarea cutremurului din

2250 * 935 2448 2532 2240 2962 3588 2316 1473 2532 3956 3588
 ημέραις Οζίου βασιλέως Ιουδα και ήξει κύριος ο θεός μου και πάντες οι
 zilele lui Ozia împăratul lui Iuda. Și va veni Domnul Dumnezeuul meu, și toți cei

39 3326 1473 2532 1510.8.3 1722 1565 3588 2250 3756 1510.8.3 5457 2532 5592 2532
 άγιοι μετ' αυτού 14:6 και έσται εν εκείνη τη ημέρα ουκ έσται φως και ψυχος και
 sfinți împreună cu El. Și va fi în acea zi, nu va fi lumină, și frig și

3803.1 1510.8.3 1520 2250 2532 3588 2250 1565 1097 3588 2962 2532 3777 2250
 πάγος 14:7 έσται μίαν ημέραν και η ημέρα εκείνη γνωσθήσεται τω κυρίω και ουτε ημέρα
 ger. Va fi o zi, și ziua aceea va fi cunoscută de Domnul, și nici zi,

3777 3571 2532 4314 2073 1510.8.3 5457 2532 1510.8.3 1722 3588 2250 1565 1831
 ουτε νυξ και προς εσπέραν έσται φως 14:8 και έσται εν τη ημέρα εκείνη εξελεύσεται
 nici noapte, și către seară va fi lumină. Și va fi în ziua aceea, va ieși

5204 2198 1537 2419 3588 2255 1473 1519 3588 2281 3588 4413 2532 3588 2255
 ύδωρ ζων εξ Ιερουσαλήμ το ήμισυ αυτού εις την θάλασσαν την πρώτην και το ήμισυ
 apă vie din Ierusalim. Jumătate din ea în marea cea dintâi, și jumătate

1473 1519 3588 2281 3588 2078 1722 2330 2532 1722 1437.2 3779 1510.8.3
 αυτού εις την θάλασσαν την εσχάτην εν θέρει και εν έαρι ουτως έσται
 din ea în marea cea din urmă; în timpul verii, și în timpul primăverii așa va fi.

14:9 2532 1510.8.3 2962 1520 935 1909 3956 3588 1093 1722 3588 2250 1565 1510.8.3
 και έσται κύριος εις βασιλέα επί πάσαν την γην εν τη ημέρα εκείνη έσται
 Și va fi Domnul Singurul; Împărat peste întreg pământul; în ziua aceea va fi

2962 1520 2532 3588 3686 1473 1520 2944 3956 3588 1093
 κύριος εις και το όνομα αυτού εν 14:10 κυκλών πάσαν την γην
 Domn Unul Singur, și Numele Lui Unul Singur, înconjurând tot pământul,

2532 3588 2048 575 * 2193 * 2596 3558 2419 4471-1161 1909 5117
 και την έρημον από Γαβαών έως Ρεμμών κατά νότον Ιερουσαλήμ Ραμά δε επί τόπου
 și pustia -- de la Gheba până la Rimon la austru de Ierusalim. Și Rama în locul ei

3306 575 3588 4439 958 2193 3588 5117 3588 4439 3588 4413 2532 2193
 μένει από της πύλης Βενιαμίν έως του τόπου της πύλης της πρώτης και έως
 va rămâne; de la poarta lui Beniamin până la locul porții celei dintâi, și până la

3588 4439 3588 1137 2532 2193 3588 4444 * 2193 3588 5276
 της πύλης των γωνιών και έως του πύργου Αναμεήλ έως των υποληνίων
 poarta colțurilor, și până la turnul lui Hananaeel, până la teascurile de vin

3588 935 2532 2730 1722 1473 2532 331 3756 1510.8.3-2089 2532 2730
 του βασιλέως 14:11 και κατοικήσουσιν εν αυτή και ανάθεμα ουκ έσται έτι και κατοικήσει
 ale împăratului. Și vor locui în ea, și anatema nu va mai fi; și va locui

2419 4006.1 2532 3778 1510.8.3 3588 4431 3739 2875 2962 3956
 Ιερουσαλήμ πεποιθότως 14:12 και αυτή έσται η πτώσις η κόψει κύριος κνρτας
 Ierusalimul în siguranță. Și aceasta va fi prăbușirea cu care va lovi Domnul pe

3588 2992 3745 1993.1 1909 2419 5080 3588 4561 1473
 τους λαούς όσοι επεστράτευσαν επί Ιερουσαλήμ τακήσονται αι σάρκες αυτών
 toate popoarele, toate câte au mărșăluit împotriva Ierusalimului. Li se va topi carnea lor

2476 1909 3588 4228 1473 2532 3588 3788 1473 4482 1537 3588 3692
 εστηκότων επί των ποδών αυτών και οι οφθαλμοί αυτών ρυήσονται εκ των οπών
 în timp ce vor sta pe picioarele lor; și ochii lor se vor scurge din orbitele

1473 2532 3588 1100 1473 5080 1722 3588 4750 1473 2532 1510.8.3 1722 3588 2250 1565
 αυτών και η γλώσσα αυτών τακήσεται εν τω στόματι αυτών 14:13 και έσται εν τη ημέρα εκείνη
 lor, și limbile lor se vor topi în gurile lor. Și va fi în ziua aceea

1611 2962-3173 1909 1473 2532 1949 1538 3588 5495 3588 4139
 έκστασις κυρίου μεγάλη επ' αυτούς και επιλήψονται έκαστος της χειρός του πλησίον
 o îngrozire mare de la Domnul peste ei; și va apuca fiecare din ei mâna aproapelui

1473 2532 4844.3 3588 5495 1473 4314 3588 5495 3588 4139 1473 2532 2455
 αυτού και συμπλακήσεται η χειρ αυτού προς την χείρα του πλησίον αυτού 14:14 και Ιούδας
 lui, și își va încleșta mâna lui de mâna aproapelui lui. Și Iuda

14:5 †lit: în fața

14:7 †una

14:9 †un singur

14:13 †atac de panică, stupoare

3904.4 1722 2419 2532 4863 3588 2479 3956 3588 2992
 παρατάξεται εν Ιερουσαλήμ και συνάξει την ισχύν πάντων των λαών
 se va desfășura în rânduri de bătaie în Ierusalim; și va aduna forța tuturor popoarelor

2943 5553 2532 694 2532 2441 1519 4128 4970 2532
 κυκλόθεν χρυσίον και αργύριον και ιματισμόν εις πλήθος σφόδρα 14:15 και
 de jur împrejur -- aur, și argint, și haine în număr mare peste măsură. Și

3778 1510.8.3 3588 4431 3588 2462 2532 3588 2254.2 2532 3588 2574 2532 3588 3688 2532
 αύτη έσται η πτώσις των ίππων και των ημιόνων και των καμήλων και των όνων και
 aceasta va fi prăbușirea cailor, și a catârilor, și a cămilelor, și a măgarilor, și

3956 3588 2934 3588 1510.6 1722 3588 3925 1565 2596 3588 4431 3778
 πάντων των κτηνών των όντων εν ταις παρεμβολαίς εκείναις κατά την πτώσιν ταύτην
 tuturor dobitoacelor celor ce vor fi în taberele acelea, potrivit prăbușirii acesteia.

14:16 2532 1510.8.3 3745 302 2641 1537 3956 3588 1484 3588 2064 1909
 και έσται όσοι αν καταλειφθώσιν εκ πάντων των εθνών των ελθόντων επί
 Și va fi cã toți cei care vor fi rămas din toate națiunile care au venit împotriva

2419 2532 305 2596 1763 3588 4352 3588 935 2962
 Ιερουσαλήμ και αναβήσονται κατ' ενιαυτόν του προσκυνήσαι τω βασιλεί κυρίω
 Ierusalimului, cã se vor urca în fiecare an sã se închine Împăratului, Domnului

3841 2532 3588 1858 3588 1859 3588 4634 2532 1510.8.3 3745
 παντοκράτορι και του εορτάζειν την εορτήν της σκηνοπηγίας 14:17 και έσται όσοι
 Cel Atotputernic, și sã țină sãrbătoarea corturilor. Și va fi cã toți câți --

1437 3361 305 1537 3956 3588 5443 3588 1093 1519 2419 3588 4352 3588
 εάν μη αναβώσιν εκ πασών των φυλών της γης εις Ιερουσαλήμ του προσκυνήσαι τω
 dacă -- nu se vor sui din toate semințiile pãmântului la Ierusalim sã se închine

935 2962 3841 2532 3778 1565-4369 3756 1510.8.3
 βασιλεί κυρίω παντοκράτορι και ούτοι εκείνοις προστεθήσονται ουκ έσται
 Împăratului, Domnului Cel Atotputernic, cã aceste lucruri vor fi adăugate acestora -- nu va fi

1909 1473 5205 1437-1161 5443 125 3361 305 3366 2064 2532 1909
 επ' αυτοίς υετος 14:18 εάν δε φυλή Αιγύπτου μη αναβή μηδέ έλθη και επί
 peste ei ploaie. Și dacă seminția Egiptului nu se va sui, nici nu va veni, atunci peste

3778 1510.8.3 3588 4431 3739 3960 2962 3956 3588 1484 3745-302 3361
 τούτους έσται η πτώσις η πατάξει κύριος πάντα τα έθνη όσα αν μη
 aceștia va fi prăbușirea prin care a lovit Domnul toate națiunile -- câte ar fi -- care nu

305 3588 1858 3588 1859 3588 4634 3778 1510.8.3 3588 266 125
 αναβή του εορτάσαι την εορτήν της σκηνοπηγίας 14:19 αύτη έσται η αμαρτία Αιγύπτου
 s-au suit sã țină sãrbătoarea corturilor. Acesta va fi păcatul Egiptului,

2532 3588 266 3956 3588 1484 3739-302 3361 305 1858 3588 1859
 και η αμαρτία πάντων των εθνών ος αν μη αναβή εορτάσαι την εορτήν
 și păcatul tuturor națiunilor -- câte ar fi -- care nu se vor sui sã țină sãrbătoarea

3588 4634 1722 3588 2250 1473 1510.8.3 3588 1909 3588 5469 3588 2462 39
 της σκηνοπηγίας 14:20 εν τη ημέρα εκείνη έσται το επί τον χαλινόν του ίππου άγιον
 corturilor. În ziua aceea va fi scris pe frâul calului, Sfințenie

3588 2962 3841 2532 1510.8.6 3588 3003.1 1722 3588 3624 2962 5613 5357
 τω κυρίω παντοκράτορι και έσονται οι λέβητες εν τω οίκω κυρίου ως φιάλαι
 Domnului Cel Atotputernic. Și vor fi cazanele în Casa Domnului la fel ca potirele

4253 4383 3588 2379 2532 1510.8.3 3956 3003.1 1722 2419 2532 1722 3588 2448
 προ προσώπου του θυσιαστηρίου 14:21 και έσται πας λέβης εν Ιερουσαλήμ και εν τω Ιούδα
 înainte feței altarului. Și va fi orice cazan în Ierusalim și în Iuda

39 3588 2962 3841 2532 2240 3956 3588 2378.1 2532 2983 1537
 άγιος τω κυρίω παντοκράτορι και ήξουσιν πάντες οι θυσιάζοντες και λήψονται εξ
 sfânt pentru Domnul Cel Atotputernic. Și vor veni toți cei ce aduc jertfe și vor lua din

1473 2532 2192.2 1722 1473 2532 3756 1510.8.3-2089 * 1722 3588 3624 2962 3588 1411
 αυτών και εψησουσιν εν αυτοίς και ουκ έσται έτι Χαναναίος εν τω οίκω κυρίου των δυνάμεων
 ele; și vor găti în ele. Și nu vor mai fi canaaniti în Casa Domnului Oștirilor

1722 3588 2250 1565
 εν τη ημέρα εκείνη 100.00%
 în ziua aceea.